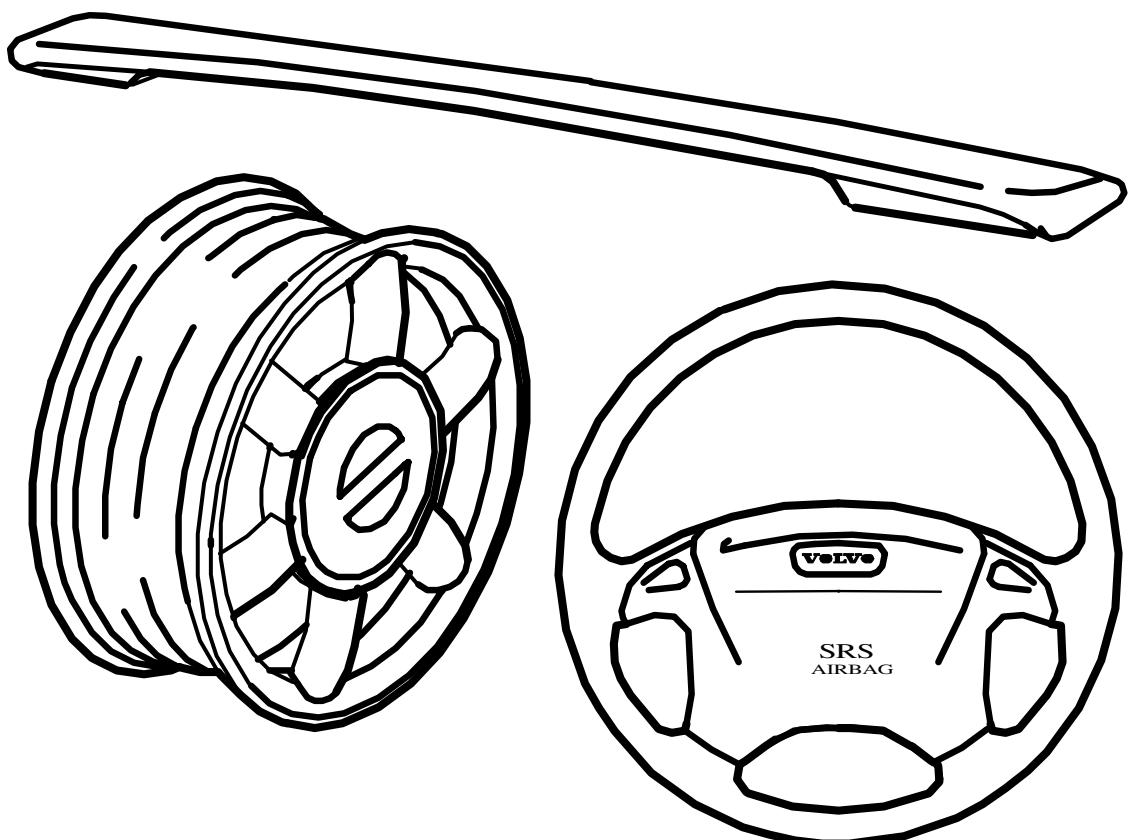


Sport, Styling
Urheilu, viimeistely
Sport, Styling
Sport, Styling

6



Notes

Cerchi di alluminio Volvo**IT**

I cerchi di alluminio riducono il peso delle masse non sospese in confronto con gli ordinari cerchi di acciaio. Molle e ammortizzatori possono più facilmente e più rapidamente mantenere le ruote a contatto del fondo stradale. In tal modo si ha una migliore tenuta di strada ed un maggiore confort. Ma non è sufficiente con un bel design, affinché la Volvo approvi un cerchio in alluminio come cerchio originale.

- L'importanza del materiale!

Un cerchio di alluminio è costituito da diversi materiali con caratteristiche e proprietà calcolate in modo adeguato per ottenere un risultato perfetto.

In tal modo il cerchio non si deteriora a contatto con il bordo di un marciapiede, per produrre una foratura.

- Caratteristiche di smaltimento del calore

Il cerchio deve avere una buona ventilazione e ottime proprietà di conduttore di calore che si adattano a tutte le vetture. In caso di combinazioni inadeguate si possono mettere a rischio alcune importanti funzioni come ad esempio il raffreddamento dei freni.

- Protezione anticorrosione

Molti cerchi non originali sono sprovvisti di protezione anticorrosione e dopo un certo tempo perdono la loro bellezza originale. I cerchi in alluminio Volvo hanno tre strati di vernice più uno strato esterno di vernice trasparente. In tutti casi si applica una cromatizzazione per aumentare la protezione anticorrosione.

- Centratura sul mozzo

Quasi tutti i cerchi non originali sono adatti alla maggior parte dei veicoli e spesso sono centrati sui bulloni della ruota. Ciò comporta una errata centratura con conseguente squilibrazione. In combinazione con pneumatici larghi, la marcia della vettura non risulta confortevole. I cerchi di alluminio Volvo sono centrati sul mozzo con tolleranze molto ridotte. Ciò assicura una buona equilibrazione delle ruote.

Volvos aluminiumfältar**SE**

Aluminiumfältar sänker hjulupphängningens ofjädrade vikt i jämförelse med motsvarande fälldimension i stål. Fjädring och stötdämpare kan läftare och snabbare hålla hjulen i god kontakt med vägbanan. Resultatet blir bättre vägegenskaper och körglädjen ökar.

Men det räcker inte med bara snygg design för att en aluminiumfält skall godkännas som Volvo originalfält.

- Materialet är viktigt!

En aluminiumfält består av flera olika metaller i en blandning, som skall ge riktiga egenskaper, minsta slarv med receptet gör att fälgen blir spröd.

Resultatet blir att fälgen lätt kan spricka vid kontakt med en trottoarkant eller liknande och åstadkomma en punktering.

- Värmeavledande egenskaper

Fälgen måste ha god ventilation och bra värmeavledande egenskaper, som är lämpliga för samtliga bilar. Olämpliga kombinationer kan förekomma som äventyrar viktiga säkerhetsfunktioner bland annat kyliningen av bromsarna.

- Korrosionsskydd

Flera konkurrentfältar saknar gott korrosionsskydd, vilket innebär att de snabbt blir mycket fula. Volvos aluminiumfältar har 3-skikts lackering med klarlack som ytskikt.

På alla fältar förekommer även kromatering som grund, för ökat korrosionsskydd.

- Centring på navet

De flesta konkurrentfältarna är anpassade till att passa flera bilar, vilket gör att de ofta endast är centrerade mot hjulbulaterna. Detta medför att de får dålig centrering med obalans som följd. Detta i kombination med breda däck är en synnerlig obehaglig kombination för ägaren.

Volvo aluminiumfältar är centrerade mot navet med mycket små toleranser. Detta i kombination med små toleranser på sidokast och rundhet, allt för att få en god hjulbalans.

Llantas de aluminio Volvo**ES**

Reducen el peso no suspendido en comparación con las llantas correspondientes de acero.

Las ruedas se mantienen mejor en contacto con el suelo, aumentando así el placer de conducción.

Sin embargo no basta con un diseño bonito para que estas llantas de aluminio sean aprobadas como pieza original por Volvo.

- El material es importante!

Las llantas de aluminio constan de varios metales diferentes en una mezcla que ha de proporcionar las cualidades adecuadas; el menor descuido hace que la llanta se vuelva frágil.

Una llanta frágil puede agrietarse fácilmente al golpear contra un bordillo y dar lugar a que se pinche el neumático.

- Cualidades disipadoras del calor

Las llantas han de estar bien ventiladas y disipar bien el calor. Unas malas combinaciones pueden poner en peligro las funciones de seguridad, entre otras, la refrigeración de los frenos.

- Protección anticorrosiva

Son varias las llantas de la competencia que carece de una buena protección contra la corrosión, lo que hace que se afeen muy pronto. Las llantas de aluminio de Volvo están pintadas con 3 capas de pintura y una transparente superficial. Todas llantas se croman para mayor protección contra la corrosión.

- Centraje en el cubo

La mayor parte de las llantas de los competidores están diseñadas para poder montarse en varios vehículos, lo que hace que sólo se centren sobre los pernos de las ruedas. El centraje es entonces insuficiente y surgen desequilibrios que en combinación con unos neumáticos anchos producen un efecto muy desagradable.

Las llantas de aluminio de Volvo están centradas sobre el cubo con muy pocas tolerancias. Esto y las pequeñas tolerancias de excentricidad lateral y redondez hacen que se consiga un excelente equilibrio en las ruedas.

Volvon alumiinivanteet**FI**

Alumiinivanteet alentavat pyörien tuennan jousittamatonta painoa verrattuna vastaan kokoisii teräsvanteisiin. Jousitus ja iskuunvaimentimet voidaan tehdä kevyemmissä ja pyörän ote tien pintaan palautuu nopeammin. Tuloksena on paremmat ajo-ominaisuudet ja suurempi ajamisen nautinto. Tyylikäs muotoilu ei kuitenkaan riitä alumiinivanteen hyväksymiseksi Volvon alkuperäisvanteeksi.

- Materiaalin valinta on tärkeä!

Alumiinivanteen koostuu usean eri metallin seoksesta. Sillä pitää olla oikeat ominaisuudet. Vähäisinkin huolimattomuus seosta tehtäessä tekee vanteesta hauraan.

Tuloksena voi olla, että vanteeseen tulee murtuma, kun se osuu jalkakäytävän kivetykseen tai vastaavaan reunaan ja rengas tyhjenee.

- Lämönjohto-ominaisuudet

Vanteessa pitää olla hyvä tuuletus ja hyvä lämönjohto-ominaisuudet, niin että se sopii kaikkiin autoihin. Sopimattomat yhdistelmät voivat vaarantaa tärkeisiin turvallisuustekijöihin, esim. jarrujen jäädytykseen.

- Korroosiosuoja

Monissa kilpailijoiden valmistajien vanteissa ei ole korroosiosuoja, jotka ne tulevat nopeasti ruman näköiseksi. Volvon alumiinivanteissa on kolme maalikerrostaa ja kirkas pintalakka.

Kaiikki vanteet ovat myös kultakromattuja, mikä parantaa suojaaa korroosiota vastaan.

- Navan keskitys

Useimpien kilpailijoiden valmistajien vanteet on suunniteltu sopimaan useisiin eri automerkeihin, mistä seuraa, että niissä usein keskitys tapahtuu vain pyörän pulteilla. Seurauksena on heikko keskitys ja pyörä ei ole tasapainossa. Se yhdessä leveiden renkaiden kanssa on erittäin epämiellyttävä yhdistelmä auton omistajalle.

Volvon alumiinivanteet on keskitetty navasta erittäin pienin toleranssein. Se yhdessä vähäisten sivuheitto- ja soikeu stoleranssien kanssa takaa pyörjen hyvin tasapainotuksen.



"Aquila" 7 x 17"
– cerchio in alluminio



S90, V90, 960 95– 9166 450-8

+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10) 6820 010-4

Kit dadi ruote con serratura 9192 769-9

Offset: 43 mm

Dimensioni pneum.

consigliate: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3

Codice colore: 933 (champagne)

Un supporto supplementare, cosiddetto "HUMP asimmetrico" è integrato nel cerchio per impedire problemi in caso di bassa pressione dei pneumatici. Disponibile normalmente solo sui cerchi esclusivi tipo race. Il pneumatico si monta dal lato interno del cerchio.

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Aquila" 7 x 17"
– llantas de aluminio



S90, V90, 960 95– 9166 450-8

+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades) 6820 010-4

Juego de tuercas de rueda cerrables 9192 769-9

Excentricidad: 43 mm

Dim. de neumático

rec.: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3

Código de colores: 933 (champagne)

En las llantas hay un apoyo extra "Asimétrico HUMP" para evitar la deformación de los neumáticos cuando están inflados insuficientemente. Normalmente sólo lo llevan exclusivas llantas para carrera.

El neumático se monta desde el lado interior de la llanta.

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.



**"Aquila" 7 x 17"
– alumiinivanne**

FI

S90, V90, 960 95–

9166 450-8

+ Kromatut pyöränmutterit
(10 mutterin sarja)

6820 010-4

Lukittavat pyöränmutterit sarjana

9192 769-9

Offset: 43 mm

Suositeltu rengaskoko: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3

Värikoodi: 933 (champagne)

Lisätuki, n.s. "Epäsymmetrinen HUMP" on vanteissa estämässä renkaiden kallistelua liian alhaisella rengaspaineella. On yleensä vain erikoissä kilpailuvanteissa. Rengas pitää asentaa vanteen sisäreunan puolelta.

**"Aquila" 7 x 17"
– aluminiumfälg**

SE

S90, V90, 960 95–

9166 450-8

+ Kromade hjulmuttrar
(sats om 10 st)

6820 010-4

Låsbar hjulmuttersats

9192 769-9

Offset: 43 mm

Rek. däckdim: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3

Färg kod: 933 (champagne)

Ett extra stöd, en s.k. "Asymmetrisk HUMP", är inbyggd i fälgen för att förhindra däckkrängning vid för lågt däcktryck. Finns normalt endast på exklusiva racingfälgar. Däcken monteras från insidan av fälgen.

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketujen kanssa.

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.



"Titan" 7 x 17"
– cerchio in alluminio

IT

(con coprimozzo)
S90, V90, 960 95- 3529 650-8

+ Dadi delle ruote cromati
(kit da 10) 6820 010-4

Kit dadi ruote con serratura 9192 769-9

Offset: 43 mm

Dimensioni pneum.

consigliate: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3.

Codice colore: 932 (antracite)

Un supporto supplementare, cosiddetto "HUMP asimmetrico" è integrato nel cerchio per impedire problemi in caso di bassa pressione nei pneumatici. Disponibile normalmente solo sui cerchi esclusivi tipo race.

Il pneumatico si monta dal lato interno del cerchio.

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Titan" 7 x 17"
– llanta de aluminio

ES

(incluido el tapacubos)
S90, V90, 960 95- 3529 650-8

+ Tuercas de rueda cromadas
(juego de 10 unidades) 6820 010-4

Juego de tuercas de rueda cerrables 9192 769-9

Excentricidad: 43 mm

Dim. de neumático rec.: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.

Código de colores: 932 (antracita)

En las llantas hay un apoyo extra "Asimétrico HUMP" para evitar la deformación de los neumáticos cuando están inflados insuficientemente. Normalmente sólo lo llevan exclusivas llantas para carrera.

El neumático se monta desde el lado interior de la llanta.

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.



"Titan" 7 x 17"
– alumiinivanne

(FI)

(ja napakapseli)
S90, V90, 960 95–

3529 650-8

+ Kromatut pyöränmutterit
(10 mutterin sarja)

6820 010-4

Lukittavat pyöränmutterit

9192 769-9

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.
Värikoodi: 932 (antrasiitti)

Lisätuki, n.s. "Epäsymmetrinen HUMP" on vanteissa estämässä renkaiden kallistelua liian alhaisella rengaspaineella. On yleensä vain erikoisissa kilpailuvanteissa.

Rengas pitää asentaa vanteen sisäreunan puolelta.

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.

"Titan" 7 x 17"
– aluminiumfälg

(SE)

(inkl. navkapseli)
S90, V90, 960 95– **3529 650-8**

+ Kromade hjulmuttrar
(sats om 10 st.) **6820 010-4**

Låsbar hjulmuttersats

9192 769-9

Offset: 43 mm
Rek.däckdim: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.
Färg kod: 932 (antracit)

Ett extra stöd, en s.k. "Asymmetrisk HUMP", är inbyggd i fälgen för att förhindra däckkrängning vid för lågt däcktryck. Finns normalt endast på exklusiva racingfälgar. Däcken skall monteras från insidan av fälgen.

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.



"Andromeda" 7 x 16"
- cerchio in alluminio

(IT)

(con coprimozzo)
S90, V90, 960 95- 9184 780-6

+ Dadi delle ruote cromati
(kit da 10) 6820 010-4

Kit dadi ruote con serratura 9192 769-9

Offset: 43 mm
Dimensioni pneum.
consigliate: 205/55-ZR16
Codice colore: 936 (silver bright)

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Andromeda" 7 x 16"
- llanta de aluminio

(ES)

(incluido el tapacubos)
S90, V90, 960 95- 9184 780-6

+ Tuercas de rueda cromadas
(juego de 10 unidades) 6820 010-4

Juego de tuercas de rueda cerrables 9192 769-9

Excentricidad: 43 mm
Dim. de neumático rec.: 205/55-ZR16
Código de colores: 936 (silver bright)

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.

"Andromeda" 7 x 16"
- aluminiumfälge

(SE)

(inkl. navkapsel)
S90, V90, 960 95- 9184 780-6

+ Kromade hjulmuttrar
(sats om 10 st) 6820 010-4

Låsbar hjulmuttersats 9192 769-9

Offset: 43 mm
Rek. däckdim:
Färg kod: 205/55-ZR16
936 (silver bright)

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.

"Andromeda" 7 x 16"
- alumiiinivanne

(FI)

(ja napakapseli)
S90, V90, 960 95- 9184 780-6

+ Kromatut pyöränmutterit
(10 mutterin sarja) 6820 010-4

Lukittavat pyöränmutterit sarjana 9192 769-9

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko: 205/55-ZR16
Värikoodi: 936 (silver bright)

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.



"Galaxy" 7 x 16"
– cerchio in alluminio

(IT)

(con coprimozzo)

960 91-94, 940, 700 85-92

6820 001-3

+ Dadi delle ruote cromati
(kit da 10)

6820 010-4

Kit dadi ruote con serratura

9192 769-9

Offset: 20 mm

Dimensioni pneumatici consigliate: 205/55 R16

Codice colore: 931 (dark silver)

Il pneumatico va montato da dietro.

N.B.! Non si possono usare su vetture con ponte articolato in DK, CH e IT.
Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Galaxy" 7 x 16"
– llanta de aluminio

(ES)

(incl. tapacubos)

960 91-94, 940, 700 85-92

6820 001-3

+ Tueras de rueda cromadas
(juego de 10 unidades)

6820 010-4

Juego de tuercas de rueda cerrables

9192 769-9

Excentricidad: 20 mm

Dim. de neumático rec.: 205/55 R16

Código de colores: 931 (dark silver)

Los neumáticos se montan desde el lado posterior.

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse en vehículos con eje trasero dividido en DK, CH e IT.
No se recomiendan cadenas para nieve.

"Galaxy" 7 x 16"
– aluminiumfälg

(SE)

(inkl. navkapsel)

960 91-94, 940, 700 85-92

6820 001-3

+ Kromade hjulmuttrar
(sats om 10 st)

6820 010-4

Låsbar hjulmuttersats

9192 769-9

Offset: 20 mm

Rek. däckdim: 205/55 R16

Färg kod: 931 (dark silver)

Däck monteras från baksidan.

OBS! Får ej användas på vagnar med delad bakaxel i DK, CH och IT.
Snökedjor rekommenderas ej.

"Galaxy" 7 x 16"
– alumiinivanne

(FI)

(ja navansuojuus)

960 91-94, 940, 700 85-92

6820 001-3

+ Kromatut pyöränmutterit
(10 mutterin sarja)

6820 010-4

Lukittavat pyöränmutterit sarjana

9192 769-9

Offset: 20 mm

Suositeltu rengaskoko: 205/55 ZR16

Värikoodi: 931 (dark silver)

Rengas asennetaan takapuolelta.

HUOM! Ei saa käyttää autoissa, joissa on jaettu taka-akseli Tanskassa, Sveitsissä ja Italiassa.
Lumiketjuja ei suositella.



"Mercurius" 6,5 x 16"
– cerchio in alluminio

(IT)

(con coprimozzo)
S90, V90, 960 95– 9134 363-2

+ Dadi delle ruote cromati
(kit da 10) 6820 010-4

Kit dadi ruote con serratura 9192 769-9

Offset: 43 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 205/55 R16
Codice colore: 931 (dark silver)

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Mercurius" 6,5 x 16"
– aluminiumfälg

(SE)

(inkl. navkapsel)
S90, V90, 960 95– 9134 363-2

+ Kromade hjulmuttrar
(sats om 10 st) 6820 010-4

Låsbar hjulmuttersats 9192 769-9

Offset: 43 mm
Rek. däckdim: 205/55 R16
Färg kod: 931 (dark silver)

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.

"Mercurius" 6,5 x 16"
– llanta de aluminio

(ES)

(incl. tapacubos)
S90, V90, 960 95– 9134 363-2

+ Tuercas de rueda cromadas
(juego de 10 unidades) 6820 010-4

Juego de tuercas de rueda cerrables 9192 769-9

Excentricidad: 43 mm
Dim. de neumático rec.: 205/55 R16
Código de colores: 931 (dark silver)

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.

"Mercurius" 6,5 x 16"
– alumiiinivanne

(FI)

(ja navansuojuus)
S90, V90, 960 95– 9134 363-2

+ Kromatut pyöränmutterit
(10 mutterin sarja) 6820 010-4

Lukittavat pyöränmutterit sarjana 9192 769-9

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko: 205/55 R16
Värikoodi: 931 (dark silver)

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketujen kanssa.



"Uranus" 6,5 x 16"
– cerchio in alluminio

IT

(con coprimozzo)
S90, V90, 960 95–

9134 364-0

+ Dadi delle ruote cromati
(kit da 10)

6820 010-4

Kit dadi ruote con serratura

9192 769-9

Offset: 43 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 205/55 R16
Codice colore: 931 (dark silver)

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Uranus" 6,5 x 16"
– aluminiumfälg

SE

(inkl. navkapsel)
S90, V90, 960 95– 9134 364-0

+ Kromade hjulmuttrar
(sats om 10 st)

6820 010-4

Låsbar hjulmuttersats

9192 769-9

Offset: 43 mm
Rek. däckdim: 205/55 R16
Färg kod: 931 (dark silver)

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.

"Uranus" 6,5 x 16"
– llanta de aluminio

ES

(incl. tapacubos)
S90, V90, 960 95–

9134 364-0

+ Tuercas de rueda cromadas
(juego de 10 unidades)

6820 010-4

Juego de tuercas de rueda cerrables

9192 769-9

Excentricidad: 43 mm
Dim. de neumático rec.: 205/55 R16
Código de colores: 931 (dark silver)

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.

"Uranus" 6,5 x 16"
– aluminaivanne

FI

(ja navansuojuus)
S90, V90, 960 95– 9134 364-0

+ Kromatut pyöränmutterit
(10 mutterin sarja)

6820 010-4

Lukittavat pyöränmutterit sarjana

9192 769-9

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko: 205/55 R16
Värikoodi: 931 (dark silver)

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketujen kanssa.



"Pulsar" 6,5 x 15"
– cerchio in alluminio

(con coprimozzo)

700 -92	dark silver	9166 445-8
700 -92	antracite	9192 520-9

+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	6820 010-4
---	------------

Kit dadi ruote con serratura	9192 769-9
------------------------------	------------

Offset:	20 mm
Omologazione:	TÜV
Dimensioni pneum.	
consigliate:	185/65-R15, 195/65-R15,
	205/60-R15
Codice colore:	932 (antracite)
	931 (dark silver)

"Pulsar" 6,5 x 15"
– llantas de aluminio

(incl. tapacubos)

700 -92	dark silver	9166 445-8
700 -92	antracita	9192 520-9

+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	6820 010-4
---	------------

Juego de tuercas de rueda cerrables	9192 769-9
-------------------------------------	------------

Excentricidad:	43 mm
Homologación:	TÜV
Dim. de neumático rec.:	185/65-R15, 195/65-R15,
	205/60-R15
Código de colores:	932 (antracita)
	931 (dark silver)

"Pulsar" 6,5 x 15"
– aluminiumfälge

(inkl. navkapsel)

700 -92	dark silver	9166 445-8
700 -92	antracit	9192 520-9

+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st)	6820 010-4
--	------------

Låsbar hjulmuttersats	9192 769-9
-----------------------	------------

Offset:	20 mm
Lagkrav:	TÜV
Rek. däckdim:	185/65-R15, 195/65-R15,
	205/60-R15
Färg kod:	932 (antracit)
	931 (dark silver)

"Pulsar" 6,5 x 15"
– llantas de aluminio

(ja navansuojuus)

700 -92	dark silver	9166 445-8
700 -92	antrasit	9192 520-9

+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	6820 010-4
--	------------

Lukittavat pyöränmutterit sarjana	9192 769-9
-----------------------------------	------------

Offset:	43 mm
Hyväksyntä:	TÜV
Suositeltu rengaskoko:	185/65-R15, 195/65-R15,
	205/60-R15
Värikoodi:	932 (antrasit)
	931 (dark silver)



"Spica" 6,5 x 15"
– cerchio in alluminio

(IT)

(con coprimozzo)
S90, V90, 960 95–

1394 935-9

+ Dadi delle ruote cromati
(kit da 10)

6820 010-4

Kit dadi ruote con serratura

9192 769-9

Offset: 43 mm

Dimensioni pneumatici:
consigliate: 185/65-15, 195/60-15,
195/65-15, 205/60-15

Codice colore: 931 (dark silver)

"Spica" 6,5 x 15"
– aluminiumfälg

(SE)

(inkl. navkapsel)
S90, V90, 960 95–

1394 935-9

+ Kromade hjulmuttrar
(10 st)

6820 010-4

Låsbar hjulmuttersats

9192 769-9

Offset: 43 mm

Rek. däckdim:
185/65-15, 195/60-15,
195/65-15, 205/60-15

Färg kod: 931 (dark silver)

"Spica" 6,5 x 15"
– llanta de aluminio

(ES)

(incl. tapacubos)
S90, V90, 960 95–

1394 935-9

+ Tuercas de rueda cromadas
(juego de 10 unidades)

6820 010-4

Juego de tuercas de rueda cerrables

9192 769-9

Excentricidad: 43 mm

Dim. de neumático rec.: 185/65-15, 195/60-15,
195/65-15, 205/60-15

Código de colores: 931 (dark silver)

"Spica" 6,5 x 15"
– alumiinivanne

(FI)

(ja navansuojuus)
S90, V90, 960 95–

1394 935-9

+ Kromatut pyöränmutterit
(10 mutterin sarja)

6820 010-4

Lukittavat pyöränmutterit sarjana

9192 769-9

Offset: 43 mm

Suositeltu rengaskoko:
185/65-15, 195/60-15,
195/65-15, 205/60-15

Värikoodi: 931 (dark silver)



"Adhara" 6 x 15"
– Cerchio in alluminio

IT

960 91–94, 940, 700 85–92 6819 680-7

+ Coperchietto per mozzo 1343 663-9

Kit dadi ruote con serratura 9192 808-5

Offset: 25 mm

Dimensioni pneum.
consigliate: 185/65 R15, 195/60 R15,
 195/65 R15.

Codice colore: 931 (dark silver)

"Adhara" 6 x 15"
– aluminiumfälge

SE

960 91–94, 940, 700 85–92 6819 680-7

+ Fälgkapsel 1343 663-9

Låsbar hjulmuttersats 9192 808-5

Offset: 25 mm

Rek.däckdim:
 185/65 R15, 195/60 R15,
 195/65 R15.

Färg kod: 931 (dark silver)

"Adhara" 6 x 15"
– llantas de aluminio

ES

960 91–94, 940, 700 85–92 6819 680-7

+ Capsula de llanta 1343 663-9

Juego de tuercas de rueda cerrables 9192 808-5

Exentricidad: 25 mm

Dim.de neumatico rec.: 185/65 R15, 195/60 R15,
 195/65 R15.

Código de colores: 931 (dark silver)

"Adhara" 6 x 15"
– alumiinivanne

FI

960 91–94, 940, 700 85–92 6819 680-7

+ Navansuojus 1343 663-9

Lukittavat pyöränmutterit sarjana 9192 808-5

Offset: 25 mm

Suositeltu rengaskoko:
 185/65 R15, 195/60 R15,
 195/65 R15.

Värikoodi: 931 (dark silver)



"Aries" 6 x 15"
– cerchio in alluminio

(IT)

960 91-94, 940, 700 85-92 6819 316-8

+ Coperchietto per mozzo 1358 923-9

Kit dadi ruote con serratura 9192 808-5

Offset: 25 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 185/65 R15,
195/65 R15,
195/60 R15.
Codice colore: 930 (silver)

"Aries" 6 x 15"
– aluminiumfälge

(SE)

960 91-94, 940, 700 85-92 6819 316-8

+ Fälgkapsel 1358 923-9

Låsbar hjulmuttersats 9192 808-5

Offset: 25 mm
Rek. däckdim: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15.
Färg kod: 930 (silver)

"Aries" 6 x 15"
– llantas de aluminio

(ES)

960 91-94, 940, 700 85-92 6819 316-8

+ Cápsula de llanta 1358 923-9

Juego de tuercas de rueda cerrables 9192 808-5

Excentricidad: 25 mm
Dim. de neumático rec.: 185/65 R15,
195/65 R15, 195/60 R15.
Código de colores: 930 (silver)

"Aries" 6 x 15"
– alumiinivanne

(FI)

960 91-94, 940, 700 85-92 6819 316-8

+ Navansuojuks 1358 923-9

Lukittavat pyöränmutterit sarjana 9192 808-5

Offset: 25 mm
Suositeltu rengaskoko: 185/65 R15,
195/65 R15, 195/60 R15.
Värikoodi: 930 (silver)



"Lapetus" 6 x 15"
– Cerchio in alluminio

IT

S90, V90, 960 95– 9192 617-0

+ Dadi delle ruote cromati
(kit da 10) 6820 010-4

Kit dadi ruote con serratura 9192 769-9

Offset: 43 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 195/65-15 R15
Codice colore: 931 (dark silver)

"Lapetus" 6 x 15"
– aluminiumfälg

SE

S90, V90, 960 95– 9192 617-0

+ Kromade hjulmuttrar
(sats om 10 st) 6820 010-4

Låsbar hjulmuttersats 9192 769-9

Offset: 43 mm
Rek. däckdim: 195/65-15 R15
Färg kod: 931 (dark silver)

"Lapetus" 6 x 15"
– llantas de aluminio

ES

S90, V90, 960 95– 9192 617-0

+ Tuercas de rueda cromadas
(juego de 10 unidades) 6820 010-4

Juego de tuercas de rueda cerrables 9192 769-9

Exentricidad: 43 mm
Dim.de neumatico rec.: 195/65-15 R15
Código de colores: 931 (dark silver)

"Lapetus" 6 x 15"
– alumiinivanne

FI

S90, V90, 960 95– 9192 617-0

+ Kromatut pyöränmutterit
(10 mutterin sarja) 6820 010-4

Lukittavat pyöränmutterit sarjana 9192 769-9

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko: 195/65-15 R15
Värikoodi: 931 (dark silver)



"Lynx" 6 x 15"
– Cerchio in alluminio

(IT)

S90, V90, 960 95– 9140 418-6

+ Coperchietto per mozzo 6819 708-6

Kit dadi ruote con serratura 9192 808-5

Offset: 43 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 195/65 R15
Codice colore: 931 (dark silver)

"Lynx" 6 x 15"
– aluminiumfälge

(SE)

S90, V90, 960 95– 9140 418-6

+ Fälgkapsel 6819 708-6

Låsbar hjulmuttersats 9192 808-5

Offset: 43 mm
Rek.däckdim: 195/65 R15
Färg kod: 931 (dark silver)

"Lynx" 6 x 15"
– llantas de aluminio

(ES)

S90, V90, 960 95– 9140 418-6

+ Capsula de llanta 6819 708-6

Juego de tuercas de rueda cerrables 9192 808-5

Exentricidad: 43 mm
Dim.de neumatico rec.: 195/65 R15
Código de colores: 931 (dark silver)

"Lynx" 6 x 15"
– alumiinivanne

(FI)

S90, V90, 960 95– 9140 418-6

+ Navansuojus 6819 708-6

Lukittavat pyöränmutterit sarjana 9192 808-5

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko: 195/65 R15
Värikoodi: 931 (dark silver)

Notes



"Pholus" 6x15"
– cerchio in alluminio

(IT)

(escl. coperchietto per mozzo)
940 9173 603-3

+ Coperchietto per mozzo **6819 708-6**

Kit dadi ruote con serratura **9192 808-5**

Offset: 25 mm
Dimensioni pneum.consigliate: 195/65-15
Codice colore: 931 (dark silver)

Ruota a 13 razze di disegno sportivo.

"Pholus" 6 x 15"
– aluminiumfälg

(SE)

(exkl. navkapsel)
940 9173 603-3

+ Fälgkapsel **6819 708-6**

Låsbar hjulmuttersats **9192 808-5**

Offset: 25 mm
Rek. däckdim: 195/65-15
Färg kod: 931 (dark silver)

En 13-ekrad fälg med sportigt utseende.

"Pholus" 6x15"
– llantas de aluminio

(ES)

(excl. tapacubos)
940 9173 603-3

+ Capsula de llanta **6819 708-6**

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 808-5**

Excentricidad: 2 5 mm
Dim. de neumático rec.: 195/65-15
Código de colores: 931 (dark silver)

Una llanta de 13 radios, de diseño deportivo.

"Pholus" 6x15"
– alumiinivanne

(FI)

(ilman navansuojuks)
940 9173 603-3

+ Navansuojuks **6819 708-6**

Lukittavat pyöränmutterit sarjana **9192 808-5**

Offset: 25 mm
Suositeltu rengaskoko: 195/65-15
Värikoodi: 931 (dark silver)

13-puolainen, urheilullisen näköinen vanne.

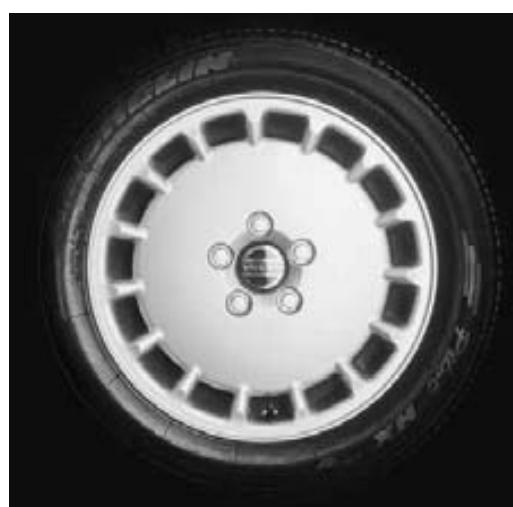


960 91-94, 940, 700 85-92
"Polaris" 7 x 17"

3529 608-6

960 91-94, 940, 700 85-92
"Orion" 7 x 15"
+ Cap

3524 845-9
1343 663-9



960 91-94, 940, 700 85-92
"Auriga" 6,5 x 16"
+ Chromed wheel nuts (set of 10)

9166 427-6
6820 010-4

S90, V90, 960 95-
"Carme" 6,5 x 16"
+ Cap

9184 863-0
3546 923-8



960 91-94, 940, 700 85-92
"Hydra" 6,5 x 16"
+ Cap

3516 422-7
1343 663-9

S90, V90, 960 95-
"Altair" 6 x 15"
+ Cap

6819 705-2
6819 708-6



960 91-94, 940, 700 85-92
"Draco" 6 x 15"
+ Cap

1330 400-1
1343 663-9



S90, V90, 960 95-
"Miranda" 6 x 15"
+ Cap

9157 412-9
6819 708-6



960 91-94, 940, 700 85-92
"Nova" 6 x 15"
+ Cap

3516 961-4
1358 923-9



960 91-94, 940, 700 85-92
"Omega" 6 x 15"
+ Cap

1359 180-5
1358 923-9



1.

2.

Kit dadi ruote con serrantura**IT****S90, V90, 900, 700**

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. Dadi ruota visibili | 9192 769-9 |
| 2. Dadi ruota nascosti | 9192 808-5 |

Tipo rinforzato.

Versione cromata, ad elevata resistenza anticorrosione.
Possono essere sbloccati con la chiave ordinaria,
compresa nella dotazione attrezzi della vettura.
Serie completa di 4 dadi e 2 chiavi.

N.B. Non sono fornite chiavi di riserva.**Juego de tuercas
de rueda cerrables****ES****S90, V90, 900, 700**

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. Tuercas visibles | 9192 769-9 |
| 2. Tuercas ocultas | 9192 808-5 |

Versión reforzada.

Cromadas y con una gran resistencia contra la corrosión.
Pueden desmontarse utilizando la llave de manguito
ordinaria del vehículo.

Juego compuesto de 4 tuercas y dos llaves.

NOTA: las llaves de repuesto no van incluidas.**Låsbar hjulmuttersats****SE****S90, V90, 900, 700**

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. Synliga hjulmuttrar | 9192 769-9 |
| 2. Dolda hjulmuttrar | 9192 808-5 |

Förstärkt utförande.

Förkromade och korrosionsresistenta.
Kan lossas med bilens ordinarie hjulmutterhylsa.
Sats om 4 muttrar och 2 nycklar.

OBS! Reservnycklar tillhandahålls ej.**Lukittavat pyöränmutterit
sarjana****FI****S90, V90, 900, 700**

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 1. Näkyväät pyöränmutterit | 9192 769-9 |
| 2. Piilotetut pyöränmutterit | 9192 808-5 |

Erikoisvahvisteiset mutterit.

Kromatut ja korroosioltu suojetut.

Voidaan irrottaa käyttämällä auton tavanomaista
pyöränmutteriholkkivainta.

Sarja sisältää neljä mutteria ja kaksi avainta.

HUOM! Vara-avaimia ei ole saatavissa.



Kit di bloccaggio della modanatura ruota

IT

S90, V90, 960 95–
960 –94, 940, 700

9173 723-9
9173 722-1

Per modanatura ruota P/N 6819 707-8, si può pure impiegare sul altre modanature ruota.
Un corredo di bloccaggio per impedire alla modanatura ruota di cadere nei sobbalzi della ruota sull'asfalto. Riduce pure il rischio di furto.
La modanatura della ruota è fissata con una vite al perno apposito e può essere svitata soltanto con un attrezzo TORX.

Il kit comprende:
4 Perni di posizionamento
4 Manicotti
4 Viti di bloccaggio
2 Bussole per chiave
1 Istruzioni di montaggio

Juego de fijación para el tapacubos

ES

S90, V90, 960 95–
960 –94, 940, 700

9173 723-9
9173 722-1

Para el embellecedor de rueda P/N 6819 707-8, también puede utilizarse en otros tapacubos.
Un juego de fijación para impedir que el tapacubos se caiga cuando la rueda golpea el pavimento. También reduce el riesgo de robo.
El tapacubos se fija con un tornillo al pasador de fijación. Sólo puede desatornillarse con una herramienta TORX.

El juego consta de:
4 pasadores de fijación
4 manguitos
4 tornillos de fijación
2 llaves de vaso
1 instrucciones de instalación

Låssats för hjulsida

SE

S90, V90, 960 95–
960 –94, 940, 700

9173 723-9
9173 722-1

Avsedd för hjulsida art nr 6819 707-8, men kan även monteras på andra hjulsidor.
En låssats för att förhindra att hjulsidan ramrar av vid stöt mot trottoar osv. och minskar stöldrisken.
Hjulsidan fästes med en skruv i styrtappen, som är specialgjord för ändamålet, och kan bara skruvas upp med ett TORX-verktyg.

Satsen består av:
4 st Styppinnar
4 st Hylsor
4 st Låsskruvar
2 st Nyckelhysor
1 st Monteringsanvisning

Lukitussarja koristekapseleita varten

FI

S90, V90, 960 95–
960 –94, 940, 700

9173 723-9
9173 722-1

Suunniteltu kapselia 6819 707-8 varten, mutta voidaan myös asentaa toisiin kapseleihin.
Lukitus estää kapselin irtoamisen törmättäessä esim. jalkakäytävän reunaan, ja vähentää varkauden riskiä.
Kapseli kiinnitetään ruuvilla tarkoitusta varten valmistettuun ohjaustappiin. Ruuvin voi avata vain TORX-työkaluin.

Sarjaan kuuluu:
4 kpl Ohjaustappeja
4 kpl Hylsyjä
4 kpl Lukkoruuveja
2 kpl Avainhylsyjä
1 kpl Asennusohje

Notes

**Kit strisce decorative****IT****S90, V90, 960, 940, 740**

Nero	1188 886-4
Argento	1188 887-2

Striscia elegante con due linee parallele da applicare sui lati della vettura all'altezza delle maniglie.

Kit completo per una vettura.

Si possono rimuovere senza danneggiare la vernice.
Resistenti ai lavaggi.

Stripesats**SE****S90, V90, 960, 940, 740**

Svart	1188 886-4
Silver	1188 887-2

Elegant stripe med två parallella linjer som monteras på bilens sidor i höjd med dörrhandtagen.

Komplett sats för en vagn.

Kan avlägsnas utan att skada lacken.
Täl all slags rengöring.

Franjas**ES****S90, V90, 960, 940, 740**

Negro	1188 886-4
Plateado	1188 887-2

Elegante franja con dos líneas paralelas que se monta a los lados del vehículo a la altura de las manijas de las puertas.

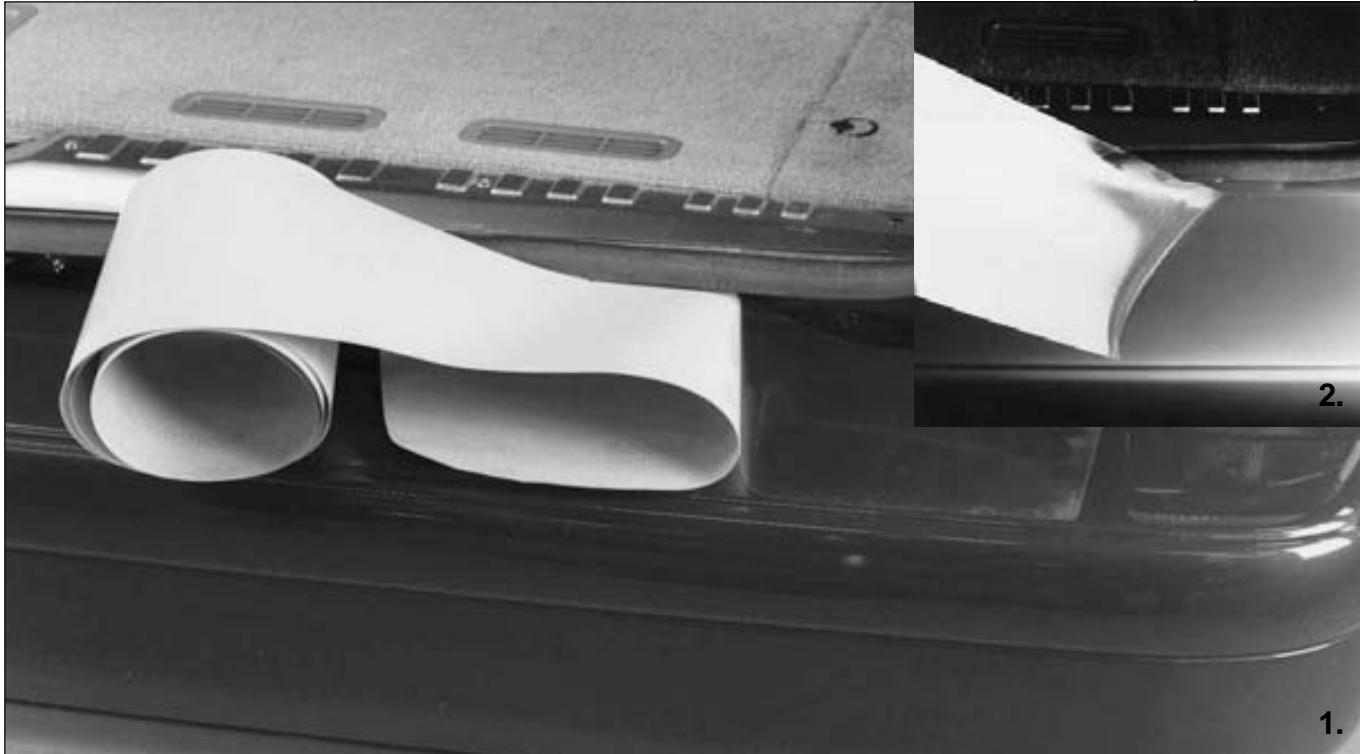
Juego completo para un vehículo.
Puede quitarse sin dañar la pintura.
Resiste cualquier tipo de limpieza.

Raidat sarjana**FI****S90, V90, 960, 940, 740**

Musta	1188 886-4
Hopea	1188 887-2

Tyylikäs oven kahvojen korkeudelle laitettava pitkittäinen koristerauta, jossa on kaksi rinnakkaista viivaa.
Täydellinen sarja autoon.

Voidaan poistaa vioittamatta maalipintaa.
Sietää kaikenlaista puhdistusta.

**Nastro di protezione****1. Paraurti posteriore**

S90, 964 95- 9166 850-9
V90, 965 95- 9166 360-9

Striscia protettiva trasparente di color chiaro applicata alla parte superiore del paraurti posteriore.

2. Paraurti posteriori posteriori

S90, 964 95- 9184 802-8
V90, 965 95- 9184 804-4

Nastro di protezione trasparente, già verniciato applicato sugli angoli del paraurti.

Il kit contiene 4 pezzi di nastro (per le parti anteriore e posteriore).

Se il paraurti si intona con il colore della vettura, può essere graffiato nelle operazioni di carico e scarico del vano bagagli. La striscia protegge il paraurti, non toglie nulla all'aspetto del paraurti e è quasi invisibile.

Cinta protectora**1. Paragolpes trasero**

S90, 964 95- 9166 850-9
V90, 965 95- 9166 360-9

Una banda protectora transparente y barnizada aplicada a la parte superior del paragolpes trasero.

2. Esquinas de paragolpes trasero

S90, 964 95- 9184 802-8
V90, 965 95- 9184 804-4

Es una cinta adhesiva protectora con barniz transparente que se pega a las esquinas del paragolpes.

El juego contiene 4 piezas de cinta adhesiva (delantera y trasera).

Si el paragolpes es del mismo color que el coche, puede arañarse al cargar y descargar el maletero. La moldura protege el paragolpes sin alterar el diseño, ya que es apenas visible.

Skyddstejp**1. Bakre stötfångare**

S90, 964 95- 9166 850-9
V90, 965 95- 9166 360-9

En transparent, klarlackerad skyddstejp som appliceras på ovandelen av bakre stötfångaren.

2. Stötfångarhörn

S90, 964 95- 9184 802-8
V90, 965 95- 9184 804-4

En transparent klarlackerad skyddstejp som appliceras på stötfångarens hörn.

Satsen innehåller 4 tejpbitar (fram och bak).

Då stötfångaren är lackerad i bilens färg, är den känslig för repor vid i- och urlastning av bagageutrymmet. Tejpen skyddar stötfångaren och inverkar inte negativt på designen då den är nästan osynlig.

Suojateippi**1. Takapuskuriin**

S90, 964 95- 9166 850-9
V90, 965 95- 9166 360-9

Läpinäkyvä, kirkaslakattu suojaateippi, joka asennetaan takapuskurin yläpintaan.

2. Takapuskurin kulma

S90, 964 95- 9184 802-8
V90, 965 95- 9184 804-4

Läpinäkyvä kirkaslakattu suojaateippi, joka kiinnitetään puskurin kulmaan.

Sarja sisältää 4 teipinpala (eteen ja taakse).

Kun puskuri on maalattu auton väriin, se naarmuuntuu helposti tavaroiden käsitellyn yhteydessä. Teippi suojaaa puskuria haittaamatta ulkonäköä, koska se on lähes näkymätön.

**Batticalcagno****IT****960 -94, 940, 760, 740**
(Kit di 4)**9166 035-7**

Elegante batticalcagno visibile quando la portiera viene aperta. Decorazione in argento e nero con logo Volvo al centro.

Installazione semplice mediante nastro adesivo. Il kit comprende un panno per la pulitura della superficie. Costruito in plastica PUR.

Fornito in serie di 4 per le portiere anteriori e posteriori.

Tröskeldekor**SE****960 -94, 940, 760, 740**
(Sats om 4 st)**9166 035-7**

Tröskeldekor som ger ett elegant intryck när dörrarna är öppna. En dekorativ design i silver och svart färg med Volvo-logo i mitten.

Enkel att montera med dubbelhäftande tejp.

Rengöringshandduk ingår.

Tillverkat i PUR-plast.

Levereras i sats med 4 st för fram- och bakdörrar.

Moldura del bastidor**ES****960 -94, 940, 760, 740**
(Juego de 4)**9166 035-7**

Una moldura del bastidor que confiere un elegante cuando se abren las puertas. Un diseño decorativo en plata y negro con el logotipo de Volvo en medio. Sencilla instalación con cinta adhesiva. El juego incluye una toallita de limpieza de superficies. Fabricado en plástico PUR. Suministrado como juego de 4 para las puertas delanteras y traseras.

Kynnyssuojalista**FI****960 -94, 940, 760, 740**
(Sarjassa 4 kpl.)**9166 035-7**

Kynnyssuojalista, joka antaa tyyliseen vaikutelman ovea avattaessa. Koristeellinen mustahopea malli, keskellä Volvon logo. Helpo teippikiinnitys. Puhdistusliina toimitetaan sarjan mukana. Valmistettu PUR-muovista. Toimitetaan neljän (4) sarjana etu- ja takaoviin.

Body kit

Costituito da spoiler anteriore, longherone e protezione posteriore da verniciare.

Le guide nello spoiler e gli elementi laterali della protezione conferiscono lo stesso movimento dei componenti del paraurti standard.

Informazioni sul prodotto

- Realizzato in plastica PUR, materiale resistente, stabile che non richiede manutenzione.
- Insensibile agli sbalzi di temperatura.
- Consegna con vernice di fondo. Da verniciare con il colore della vettura.
- Da montare sui fori esistenti con clips e colla. Nessuna perforazione

1)

Per montare il kit sulle vetture con "760 front" si devono sostituire i seguenti dettagli:

Ammortizzatore antiurto anteriore 1369 639-8 e 1369 641-1.

Ammortizzatore antiurto posteriore 3536 979-2 e 3536 980-0.

Le guide del paraurti 1369 633-1 e. 1369 666-1.

Body kit

Består av frontspoiler, tröskelbreddare och bakre insynsskydd som ska lackeras.

Glidskenor i spoilerns och insynsskyddets sidostycken ger samma rörelse hos delarna som hos standardstötfångaren.

Produktfakta

- Tillverkat i PUR-plast ett slagtåligt, formstabilt och underhållsfritt material.
- Okäntigt för temperaturväxlingar.
- Levereras grundlackerat. Bör lackeras i bilens färg.
- Monteras i befintliga hål samt med clips och lim. Ingen borrhning.

1)

För att montera satsen på vagnar med "760 front" måste följande detaljer byteas:
Krockdämppare fram 1369 639-8 och 1369 641-1.
Krockdämppare bak 3536 979-2 och 3536 980-0,
Stötfångarskenor 1369 633-1 och 1369 666-1.

Body kit

Consta de spoiler frontal, ensanchador de umbral y protección contra miradas posterior, que hay que pintar. Las guías deslizantes en las secciones laterales del spoiler y de la protección contra miradas confieren el mismo movimiento a las partes que en el parachoques estándar.

Características del producto

- Es de plástico PUR, material resistente a los golpes, de forma estable y libre de mantenimiento.
- Insensible a los cambios de temperatura.
- Se entrega con pintura de base. Debe pintarse con el color del vehículo.
- Se monta en los orificios existentes y con clips y cola. No hay necesidad de taladrar.

1)

Para montar el kit en vehículos con "frontal 760", hay que cambiar las piezas siguientes:

Amortiguador de choques delantero 1369 639-8 y 1369 641-1

Amortiguador de choques detrás 3536 979-2 y 3536 980-0.

Guías de parachoques – 1369 633-1 y 1369 666-1.

Body kit

Sarjaan kuuluu etuspoleri, kynnyksenlevike ja takänäkösuosa, jotka tulee maalata. Liukukiskot spoilerin ja näkösuojan sivukappaleissa saavat aikaan saman liikkeen osissa kuin vakiopuskurissa.

Tuotetiedot

- Valmistettu PUR-muovista, joka on iskunkestävä ja muotonsa pitäävää eikä kaipaa huoltoa.
- Ei herkkää lämpötilan vaihteluille.
- Toimitetaan pohjustemaalattuna. Tulee maalata auton väriksi.
- Asennetaan valmisiin reikiin sekä pitimillä että liimalla. Reikiä ei tarvitse porata.

1)

Sarjan asentamiseksi autoihin, joissa on "760:n etusäleikkö" pitää seuraavat osat vaihtaa: Törmäykseenvaimennin eteen 1369 639-8 ja 1369 641-1. Törmäykseenvaimennin taakse – 3536 979-2 ja 3536 980-0. Puskurinkiskot 1369 633-1 ja 1369 666-1.

**Body kit****IT**740 90-92¹⁾

Spoiler anteriore	3524 949-9
Longherone, S + D	3524 950-7
Protezione posteriore	3524 951-5

¹⁾ Vedi pagina precedente.**Kit luci spoiler per bodykit**

740 91-92	vetro bianco	6820 355-3*
	vetro giallo	6820 356-1*

* Per i modelli 1991 sono previsti:

Kit montaggio	6820 655-6
Relè	3523 615-7

740 1990	Vetro bianco	3529 408-1
	Vetro giallo	3529 834-8

Body kit**SE**740 90-92¹⁾

Front spoiler	3524 949-9
Tröskelbreddare, V+H	3524 950-7
Bakre insynsskydd	3524 951-5

¹⁾ Se föregående sida!**Spoilerljussats för bodykit**

740 91-92 vitt glas	6820 355-3*
gult glas	6820 356-1*
för US	6820 357-9*

* För 1991 års modeller tillkommer:

Monteringssats	6820 655-6
Relä	3523 615-7

740 1990 Vitt glas	3529 408-1
Gult glas	3529 834-8
för US	3529 832-2

Body kit**ES**740 90-92¹⁾

Spoiler frontal	3524 949-9
Ensanchador de umbral izq. + der.	3524 950-7
Protección antimiradas posterior	3524 951-5

¹⁾ Véase página anterior.**Kit de luces spoiler para bodykit**

740 91-92 vidrio blanco	6820 355-3*
vidrio amarillo	6820 356-1*

* Para los modelos de 1991 se necesita además:

Juego de montaje	6820 655-6
Relé	3523 615-7

740 1990 Vidrio blanco	3529 408-1
Vidrio amarillo	3529 834-8

Body kit**FI**740 90-92¹⁾

Etuspoileri	3524 949-9
Kynnyksenlevike V+O	3524 950-7
Takanäkösoja	3524 951-5

¹⁾ Katso edelliseltä sivulta!**Spoilerivalosarja bodykit-sarjaan**

740 91-92 valkoinen lasi	6820 355-3*
keitainen lasi	6820 356-1*

* Vuoden 1991 malleihin tulee lisäksi:

Asennussarja	6820 655-6
Rele	3523 615-7

740 1990 Valkoinen lasi	3529 408-1
Keltainen lasi	3529 834-8



Body kit



960/940	
Spoiler anteriore	6820 460-1
Longherone sin.+dir.	6820 727-3
964/944	
Protezione posteriore	6820 461-9
+ Kit collante	1161 287-6

Un bodykit che si armonizza con le linee eleganti e morbide della serie 900. Costituito da spoiler anteriore, longherone e protezione posteriore. La vettura assume un carattere più sportivo e più personale.

Informazioni sul prodotto

- Realizzato in plastica PUR, materiale resistente, stabile che non richiede manutenzione.
- Insensibile agli sbalzi di temperatura.
- Consegnato con vernice di fondo. Da verniciare con il colore della vettura.
- Da montare sui fori esistenti con clips e colla. Nessuna perforazione.

Body kit



960/940	
Frontspoiler	6820 460-1
Tröskelbreddare V+H	6820 727-3
964/944	
Bakre insynsskydd	6820 461-9
+ Limstsats	1161 287-6

Ett bodykit som harmonierar med 900-seriens eleganta och mjuka linjer. Består av frontspoiler, tröskelbreddare och bakre insynsskydd. Tillsammans ger det bilen en sportigare och mer personlig karaktär.

Produktfakta

- Tillverkat i PUR-plast, ett slagtåligt, formstabilt och underhållsfritt material.
- Okäntigt för temperaturväxlingar.
- Levereras grundlackerat. Bör lackeras i bilens färg.
- Monteras i befintliga hål samt med clips och lim. Ingen borrhning behövs.

Body kit



960/940	
Spoiler frontal	6820 460-1
Ensanchador de umbral izq. + der.	6820 727-3
964/944	
Protec. contra miradas post.	6820 461-9
+ Cola	1161 287-6

Un bodykit que armoniza con las elegantes y suaves líneas de la serie 900. Consta de un spoiler frontal, un ensanchador de umbral y una protección antimiradas para la parte posterior. En conjunto confieren al vehículo un aspecto más deportivo y un carácter más personal.

Características del producto

- Es de plástico PUR, material resistente a los golpes, de forma estable y libre de mantenimiento.
- Insensible a los cambios de temperatura.
- Se entrega con pintura de base. Debe pintarse con el color del vehículo.
- Se monta en los orificios existentes y con clips y cola. No hay necesidad de taladrar.

Body kit



960/940	
Etuspoileri	6820 460-1
Kynnyksenlevitin Vasen+Oikea	6820 727-3
964/944	
Takanäkösuosa	6820 461-9
+ Liimasarja	1161 287-6

Body kit-sarja, joka on 900-sarjan tyyliseen linjojen mukainen. Sarjaan kuuluu etuspoileri, kynnykslevit ja takanäkösuosa. Tekevät autosta urheilullisemman ja omaleimaiseman.

Tuotetiedot

- Valmistettu PUR-muovista, joka on erittäin luja ja iskunkestävä eikä kaipaahdukoita.
- Ei herkkää lämpötilan vaihteluille.
- Toimitetaan pohjustemaalattuna. Tulee maalata auton värieksi.
- Asennetaan valmiisiin reikiin sekä pitimillä että liimalla. Reikiä ei tarvitse porata.

**Body kit "Add-On"****IT**

Kit spoiler anteriore	6820 251-4
Longherone, S + D	6820 727-3
Protezione posteriore	6820 253-0
+ Kit collante	1161 287-6

Un bodykit che si armonizza con le linee eleganti e morbide della serie 900. Costituito da due spoiler anteriore, longherone e protezione posteriore. La vettura assume un carattere più sportivo e più personale.
Le luci standard sono adatte allo spoiler, vedi pag. 4.44.

Informazioni sul prodotto

- Realizzato in plastica PUR, materiale resistente, stabile che non richiede manutenzione.
- Insensibile agli sbalzi di temperatura.
- Non verniciata, dev'essere dipinta con il colore che si intona a quello della vettura.
- Da montare sui fori esistenti con clips e colla. Nessuna perforazione.

Body kit "Add-On"**SE**

Sats för frontspoiler	6820 251-4
Tröskelbreddare, V+H	6820 727-3
Bakre insynsskydd	6820 253-0
+ Limsats	1161 287-6

Ett prisvärt bodykit som ger bilen ett elegant och sportigt utseende på ett diskret sätt. Består av två frontspoilerdelar som monteras på befintlig spoiler, tröskelbreddare samt bakre insynsskydd.
Standard spoilerljus passar, se sid 4.44.

Produktfakta

- Tillverkat i PUR-plast, ett slagtåligt, formstabilt och underhållsfritt material.
- Okäntsligt för temperaturväxlingar.
- Ej grundlackerade, bör lackeras i bilens färg.
- Monteras i befintliga hål samt med clips och lim. Ingen borrhning.

Body kit "Add-On"**ES**

Juego para spoiler frontal	6820 251-4
Ensanchador de umbral, izq.+der.	6820 727-3
Protec. contra miradas post.	6820 253-0
+ Cola	1161 287-6

Un valioso bodykit que proporciona al vehículo una apariencia elegante y deportiva en forma discreta consta de dos spoilers frontales que se montan sobre el existente, ensanchadores de umbral y protección posterior contra miradas.
Puede montarse la luz estándar de spoiler, véase pág. 4.44.

Produktfakta

- Es de plástico PUR, material resistente a los golpes, de forma estable y libre de mantenimiento.
- Insensible a los cambios de temperatura.
- Sin impresión, debe pintarse para igualar el color del coche.
- Se monta en los orificios existentes y con clips y cola.

Body kit "Add-On"**FI**

Etuspoilerisarja	6820 251-4
Kynnyksenlevike, V + O	6820 727-3
Takanäkösoja	6820 253-0
+ Liimasarja	1161 287-6

Hintansa arvoinen Body kit-sarja, joka tekee autosta hillityn, tyyliseen ja urheilulliseen. Sarjaan kuuluu kaksi etuspoilereria, jotka asetetaan auton omaan spoileriin, kynnyksenlevikkeet sekä takanäkösoja. Vakiospoilerivalot sopivat sarjaan.
Katso sivulta 4.44.

Tuotetiedot

- Valmistettu PUR-muovista, joka on iskunkestävä ja muotonsa pitäävät eikä kaipaavat huoltoa.
- Ei herkkää lämpötilan vaihteluille.
- Ei pohjamaalattuina, maalattava auton väriin.
- Asennetaan valmiisiin reikiin sekä pitimillä että liimalla. Reikiä ei



Kit telaio – con regolazione di livello

IT

Kit anteriore	MT	1394 862-5
oppure:		
Kit anteriore	AT	9134 930-8
Kit posteriore	4-DRS	9192 762-4
oppure:		
Kit posteriore	5-DRS	9192 763-2
Barra antirollio *		1343 274-5

* Di serie su vetture con livellatore di assetto.

Kit per telaio con configurazione di marcia più rigida e molle più corte, che permette di migliorare la tenuta di strada grazie alla particolare struttura modulare. Conferisce alla 960 un profilo più basso, mantenendo allo stesso tempo l'impostazione di marcia della versione su cui è applicato.

Grazie al livellatore di assetto incorporato, che adatta la corsa utile degli ammortizzatori, questo kit permette di mantenere un'altezza predeterminata della vettura anche a pieno carico.

Abbassa il telaio di: avantreno circa 22-25 mm
retrotreno circa 18-20 mm

Le variazioni dell'altezza definitiva del telaio dipendono da tolleranze interne. Effettuare le necessarie misurazioni prima dell'installazione.

Juego de descenso – con regulación de nivel

ES

Kit delantero	MT	1394 862-5
alt.:		
Kit delantero	AT	9134 930-8
alt.:		
Kit posterior	4-DRS	9192 762-4
alt.:		
Kit posterior	5-DRS	9192 763-2
Estabilizador *		1343 274-5

* En vehículos con regulación de nivel de serie.

Un juego de chasis con una suspensión más dura y muelles mas cortos, que por su estructura modular mejoran el agarre a la calzada, proporcionan al 960 un perfil más bajo y al mismo tiempo mantienen la suspensión de la variante.

Debido a la regulación de nivel incorporada, que se adapta para cambiar la longitud del amortiguador, este juego puede mantener un nivel preestablecido, incluso cuando está totalmente cargado.

Baja el chasis: delantero aprox. 22-25 mm
trasero aprox. 18-20 mm

Las variaciones del nivel del chasis final se ven afectadas por tolerancias incorporadas a cada uno. Las mediciones deben efectuarse antes de la instalación.


**Alustasarja
– ja tasosäätö**
FI

Etupään sarja	MT	1394 862-5
tai:		
Etupään sarja	AT	9134 930-8
Takapään sarja	4-DRS	9192 762-4
tai:		
Takapään sarja	5-DRS	9192 763-2
Kallistuksenvaimennin *	1343 274-5	

* Autoissa, joissa tasonsäätö on vakiona.

Alustasarja, joka tarjoaa kovemman jousituksen lyhyemmillä jousilla, ja modulaarisen rakenteensa ansiosta parantaa suuntavakavuutta, madaltaa 960-mallin profilia ja säilyttää samalla kartanomallin ajomukavuuden.

Iskunvaimentimen työliikkeen muuttuvan pituuteen mukautuvan tasonsäädön ansiosta tämä sarja säilyttää asetetun maavaratan myös täydellä kuormalla.

Madalata alustaa: edessä n. 22-25 mm takanaan. 18-20 mm

Lopullisen maavaratan vaihtelu johtuu toleransseista. Mittaukset tulee suorittaa ennen asennusta.

**Chassisats
– med nivåreglering**
SE

Främre sats	MT	1394 862-5
alternativt:		
Främre sats	AT	9134 930-8
Bakre sats	4-DRS	9192 762-4
alternativt:		
Bakre sats	5-DRS	9192 763-2
Krängningshämmare *	1343 274-5	

* Ingår i vagnen med standardmonterad nivåreglering.

En chassisats med hårdare sättning och kortare fjädrar, som genom sin modulära uppbyggnad förbättrar väghållning och ger 960 en lägre profil och samtidigt tar vara på varianternas individuella chassissettnings. Tack vare den inbyggda nivåregleringen, som är anpassad till den förändrade slaglängden på stötdämparna, uppfyller satsen kravet på att bibehålla den förutbestämda nivån, även vid full last.

Sänker chassi: fram ca 22-25 mm
bak ca 18-20 mm

Variationer på slutlig chassinvå påverkas av inbyggda toleranser i det individuella exemplaret, varför en uppmätning bör göras innan monteringen.


**Kit di tenuta di strada
– con regolazione di livello**
IT

Kit anteriore, veicolo pesante *	9134 286-5
Kit anteriore, veicolo leggero **	9134 285-7
Kit posteriore, 4-DRS *	9134 084-4
Kit posteriore, 5-DRS	9134 085-1
* Con la seguente dotazione:	AC+AT AC+AT+Turbo AC+Turbo

** Tutte le altre versioni.

Kit barre antirollio 940 91-92, 740	9134 925-8
--	-------------------

Kit telaio con regolazione automatica di livello, per mantenere la capacità di carico.
Abbassa il baricentro e assicura un'ottima tenuta di strada, oltre ad un assetto più sportivo.
Abbassa la vettura di 25 mm.
Per la massima versatilità il kit è diviso in quattro parti.
Il kit barra antirollio 9134 925-8 è raccomandato per la migliore tenuta di strada.

**Juego de agarre a la calzada
– con regulación de nivel**
ES

Kit delantero, vehículo pesado *	9134 286-5
Kit delantero, vehículo ligero **	9134 285-7
Kit posterior, 4-DRS	9134 084-4
Kit posterior, 5-DRS	9134 085-1
* Con el equipo siguiente:	AC+AT AC+AT+Turbo AC+Turbo

** Todas las demás variantes.

Juego estabilizador 940 91-92, 740	9134 925-8
---	-------------------

Kit de descenso con regulación de nivel totalmente automática, que mantiene la capacidad de carga.
Desciende el centro de gravedad y proporciona mejor estabilidad y una apariencia más deportiva.
Hace descender el vehículo unos 25 mm.
Para la mejor adaptación al coche, el kit está dividido en 4 partes.
Kit estabilizador 9134 925-8 , se recomienda para estabilidad óptima.

**Chassisats
– med nivåreglering**
SE

Främre sats tung vagn *	9134 286-5
Främre sats lätt vagn **	9134 285-7
Bakre sats 4-DRS	9134 084-4
Bakre sats 5-DRS	9134 085-1
* Med följande utrustning:	AC+AT AC+AT+Turbo AC+Turbo

** Samtliga övriga varianter.

Krängningshämmarsats 940 91-92, 740	9134 925-8
--	-------------------

Sänkningsssats med helautomatisk nivåreglering, vilket ger bibeihållen lastförmåga. Ger lägre tyngdpunkt och bättre väghållning samt sportigare utseende.
Sänker bilen ca. 25 mm. För bästa vagnsanpassning är satsen uppdelad i fyra delar.
Krängningshämmarsats 9134 925-8, rekommenderas för optimal väghållning.

**Alustasarja
– ja tasosäätö**
FI

Etupään sarja, raskas auto *	9134 286-5
Etupään sarja, kevyt auto **	9134 285-7
Takapään sarja, 4-DRS	9134 084-4
Takapään sarja, 5-DRS	9134 085-1
* Ja seuraavat varusteet:	AC+AT AC+AT+Turbo AC+Turbo

** Kaikki muut mallimuunnokset.

Kallistuksenvaimenninsarja 940 91-92, 740	9134 925-8
--	-------------------

Alennussarja ja automaattinen tasosäätö, jolla saadaan entinen kantavuus.
Parempi painopisto ja paremmat ajo-ominaisuudet sekä urheilullisempi ulkonäkö.
Alentaa autoa noin 25 mm.
Mahdollisimman hyvän sopeutuksen vuoksi sarja on jaettu neljään osaan. Kallistuksenvaimenninsarja 9134 925-8, suositellaan optimaalisten ajoominaisuuksien varmistamiseksi.


Kit tenuta di strada
IT
940, 760 85-87, 740 85-92 4-DRS **3529 086-5**
Kit barre antirollio
940 91-92, 740
9134 925-8

Solo per vetture con ponte posteriore rigido.

Abbassa la vettura di 28 mm.

Molle progressive.

Con le molle corte la vettura ha un baricentro più basso e insieme con gli ammortizzatori anteriori duri si ha un'ottima tenuta di strada.

L'abbassamento serve per evitare modifiche all'avantreno per compensare l'abbassamento.

L'abbassamento conferisce alla vettura un profilo più sportivo soprattutto insieme al bodykit.

Il kit barra antirollio si consiglia per un'ottima tenuta di strada. (Standard sui modelli 93-)

Chassisats
SE
940, 760 85-87, 740 85-92 4-DRS **3529 086-5**
Krängningshämmerats
940 91-92, 740
9134 925-8

Endast för vagnar med stel bakaxel. Sänker bilen 28 mm. Progressiva fjädrar. Med de kortade fjädrarna får bilen en lägre tyngdpunkt och tillsammans med den hårdare sättningen på främre stötdämparna ger det en starkt förbättrad väghållning vid forcerad körning.

Sänkningen är vald så att inga ändringar i framvagnen behöver göras för att kompensera sänkningen.

Utseendemässigt ger sänkningen bilen en tuffare profil, speciellt tillsammans med body kit.

Krängningshämmerats rekommenderas för optimal väghållning. (Standard på 93-)

Juego de agarre a la calzada
ES
940, 760 85-87, 740 85-92 4-DRS **3529 086-5**
Juego de barra estabilizadora
940 91-92, 740
9134 925-8

Sólo para vehículos con eje trasero rígido.

Hace descender el vehículo 28 mm.

Muelles progresivos.

Con los muelles acortados es más bajo el centro de gravedad y con el asentamiento más duro de los amortiguadores delanteros se obtiene una mejor estabilidad en conducción rápida.

El descenso se ha hecho de forma que no son necesarios cambios en el tren delantero para compensarlo.

Con este descenso el vehículo tiene un aspecto más deportivo, especialmente si se monta el body kit.

Para una estabilidad óptima se recomienda montar el juego estabilizador (es estándar en los modelos de 93-).

Alustasarja
FI
940, 760 85-87, 740 85-92 4-DRS **3529 086-5**
Kallistuksenvaimenninsarja
940 91-92, 740
9134 925-8

Vain autoihin, jossa on jälkkä taka-akseli.

Alentaa autoa 28 mm.

Progressiiviset jouset.

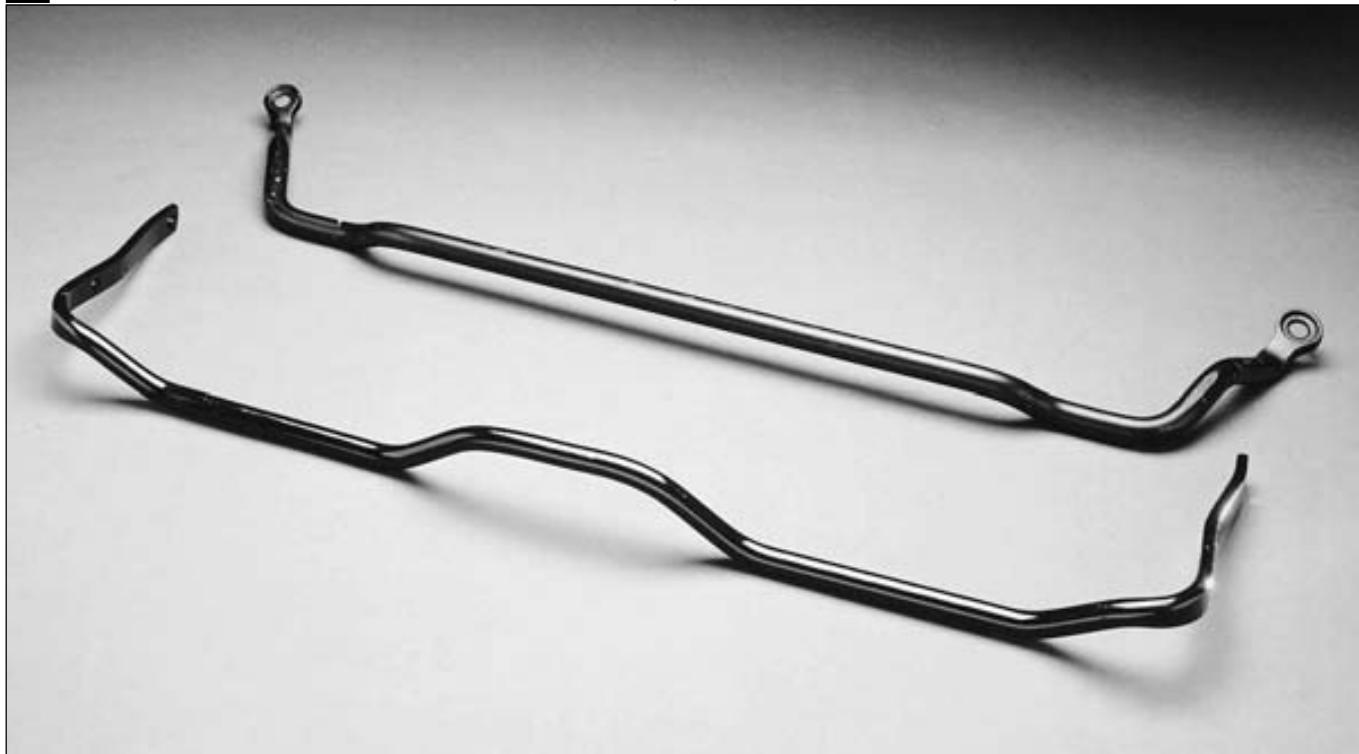
Lyhyempien jousien ansiosta auton painopiste laskee ja koska etuiskunvaimentimet ovat jäykempiä, saadaan huomattavasti parempi pito kovassa ajossa.

Alennus on valittu siten, ettei etupyöröiden tuentaan tarviste tehdä muutoksia alennuksen vuoksi.

Ulkonäöltään alentaminen tekee autosta urheilulliseman,

varsinkin kun siihen samalla asennetaan bodykit.

Kallistuksenvaimenninsarja on suositeltava mahdollisimman ajettavuuden varmistamiseksi. (Vakiona vuoden 1993-malleista lähtien.)

**Kit barre antirollio**

940 91-92, 765 85-90, 740 85-91 9134 925-8

+ Kit mensolare
945, 745 85-92

3529 542-7

Migliore e più dura azione di antirollio.

Si può installare con i kit telaio Volvo.

Barra antirollio anteriore Ø 21 mm. (STD 940 93-).

Barra antirollio posteriore Ø 19 mm. (STD 944 93-).

Krägningshämmarsats

940 91-92, 765 85-90, 740 85-91 9134 925-8

+ Konsolsats
945, 745 85-92

3529 542-7

Ger en påtaglig hårdare krägningsdämpning.

Rekommenderas tillsammans med Volvos
sänkningsatser.

Främre krägningshämmare Ø 21 mm. (STD på 940 93-).

Bakre krägningshämmare Ø 19 mm. (STD på 944 93-).

Juego de barra estabilizadora

940 91-92, 765 85-90, 740 85-91 9134 925-8

+ Juego de consolas
945, 745 85-92

3529 542-7

Confiere una mayor resistencia a las inclinaciones.

Se recomienda junto con la masilla para juegos de
descenso.

Estabilizador delantero Ø 21 mm, (STD en los 940 93-).

Estabilizador trasero Ø 19 mm, (STD en los 944 93-).

Kallistuksenvaimenninsarja

940 91-92, 765 85-90, 740 85-91 9134 925-8

+ Kannatinsarja
945, 745 85-92

3529 542-7

Vaimentaa kallistelua huomattavasti.

Sopii asenettavaksi yhdessä Volvon alustasarjan
3529 086-5 kanssa.Etumaisen kallistuksenvaimentimen läpimitta 21 mm.
(Vakiona 940 93-).Takakkallistuksenvaimentimen läpimitta 19 mm.
(Vakiona 944 93-).

**Spoiler, del bagagliaio****IT**

S90, 964, 944 3529 685-4

+ Luce dei freni 3529 844-7
oppure: Coperchio 3529 329-9

Si monta con clips e nastro a doppia adesione! Nessuna perforazione. Realizzato in plastica resistente, leggera, che non ha bisogno di manutenzione. Migliore aerodinamica grazie alla minore resistenza all'aria. Consegnato con vernice di fondo. Da verniciare con il colore della vettura. Consegnato con robuste molle a gas per il cofano del bagagliaio. Se la luce dei freni centrale viene rimossa si deve montare un pannello dello stesso colore sopra il foro sulla mensola del lunotto:

Nero 9134 742-7, Blu 9134 762-5,
Grigio 9134 741-9, Beige 964 95- 9134 740-1,
944/964 -94 9134 743-5.

Ricambi

Kit con tutti i componenti di installazione 1381 181-5

Spoilervinge, baklucka**SE**

S90, 964, 944 3529 685-4

+ Bromsljus 3529 844-7
alternativt: Täckbricka 3529 329-9

Monteras med clips och dubbelhäftande tejp. OBS! Ingen hålltagning. Tillverkad av slagtålig, smidig och underhållsfri formblåst plast.

Förbättrad aerodynamik genom ökat luftsläpp bak.
Transportlackerad, bör lackeras i bilens färg.
Levereras med kraftigare gasfjädrar till bagageluckan.
Om befintligt mittplacerat bromsljus borttages skall färganpassad täckpanel monteras över hålet i hatthyllan:
Svart 9134 742-7, Blå 9134 762-5, Grå 9134 741-9,
Beige 964 95- 9134 740-1, 944/964 -94 9134 743-5.

Reservdelssats

samliga monteringsdetaljer 1381 181-5

Spoiler, trasero**ES**

S90, 964, 944 3529 685-4

+ Luces de frenos 3529 844-7
alt.: Arandela de cubierta 3529 329-9

Se monta con clips y cinta biadhesiva. NOTA: No hay que hacer orificios. Es de plástico moldeado, resistente a los golpes, flexible y libre de mantenimiento.

Aerodinámica mejorada al facilitar la salida del aire por detrás.
Pintura de base, debe completarse con la que está pintado el coche. Se entrega con robustos muelles de gas para la tapa del maletero. Si se desmonta la luz de freno del centro, debe montarse un panel de cubierta adaptado cromáticamente sobre el orificio del estante posterior: Negro 9134 742-7, Azul 9134 762-5, Gris 9134 741-9, Beige, 964 95- 9134 740-1,

Piezas de repuesto

Jueogo con todos los componentes para la instalación 1381 181-5

Spoileri, takaluukku**FI**

S90, 964, 944 3529 685-4

+ Jarruvalo 3529 844-7
tai: Peitelevy 3529 329-9

Asennetaan pitimellä ja kaksipuolisella teipillä. HUOM! Reikiä ei tarvitse tehdä. Valmistettu iskunkestävästä, joustavasta ja huolto kaipaamattomasta muotoonpuhalletusta muovista.

Parantaa aerodynamikkaa vähentämällä ilmanvastusta takana.
Pohjustamaalattu, tulee maalata auton väriksi.
Toimitetaan voimakkain kaasujousin takaluukkuun.
Jos siivessä oleva keskelle sijoitettu jarruvalo poistetaan, tulee värimukainen peitelevy asentaa aukon päälle hattuhyllyn:
Musta 9134 742-7, Sininen 9134 762-5, Harmaa 9134 741-9,
Beige 964 95- 9134 740-1, 944/964 -94 9134 743-5.

Varaosat

Sarja, joka sisältää kaikki asennusosat 1381 181-5

**Spoiler, del bagagliaio****IT****764, 744****9166 209-8**

Spoiler posteriore con 4 punti di attacco.

Fissato con fermagli e nastro biadesivo. N.B.: Non è necessario praticare alcun foro.

Costruito in plastica espansa PUR dura.

Migliori proprietà aerodinamiche grazie al migliorato flusso dell'aria dietro lo spoiler.

Verniciato in tinta con la carrozzeria.

Gli ammortizzatori a gas per controbilanciare il bagagliaio sono compresi nel kit.

Forniti verniciati in grigio.

Peso: 3,5 kg

Kit decalcomanie

270 980-6

Spoilervinge, baklucka**SE****764, 744****9166 209-8**

Bakspoiler med 4 stödpunkter mot bagageluckan.

Monteras med klips och dubbelhäftande tejp. OBS! Ingen håltagning.

Tillverkad av hårt PUR-skummaterial.

Förbättrad aerodynamik genom ökat luftsläpp bak.

Skall lackeras i bilens färg.

Gasfjädrar till bagageluckan ingår i satsen.

Levereras grundlackerad i grå färg.

Vikt: 3,5 kg

Överflytningssats

270 980-6

Spoiler, trasero**ES****764, 744****9166 209-8**

Spoiler trasero con 4 puntos de apoyo para instalarse sobre.

Montado con pinzas y cinta adhesiva de doble cara.

¡ATENCIÓN! No taladre agujeros.

Fabricado en espuma PUR dura.

Propiedades aerodinámicas mejoradas por el mejor flujo del aire en la parte posterior del spoiler.

Pintado del mismo color que el vehículo.

Amortiguadores de gas para equilibrar el maletero, incluidos en el juego.

Se suministra pintado en gris.

Peso: 3,5 kg

Juego de derivación

270 980-6

Spoileri, takaluukku**FI****764, 744****9166 209-8**

Takaspoileri, jossa 4 tukipistettä tavaratilan kanteen asennusta varten.

Kiinnitetään pidikkeillä ja kaksipuolisella teipillä. HUOM!

Ei reikien porausta.

Valmistettu kovasta PUR-vahdosta.

Parannettu aerodynamikka, koska ilmanvirtaus on parempi spoilerin takaosassa.

Maalataan samaväriseksi kuin auto.

Sarjan mukana toimitettavat kaasujouset tasapainottavat tavaratilan kannen.

Toimitetaan pohjamaalattuna harmaaksi.

Paino: 3,5 kg

Siirtosarja

270 980-6


**Spoiler del tetto
con luce di terzo stop**

965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Di forma piacevole secondo il design della vettura.
Slancia con eleganza la linea del tetto.
Fornito di luce di terzo stop superiore montata centralmente con 40 LED, 3 Watt, che conferisce un distinto e ben equilibrato effetto luce.
Viene montato con dei fermagli e nastro biadesivo.
Assenza di fori nella carrozzeria.
Mano di fondo grigia. Dovrebbe essere dello stesso colore della vettura.
Costruito con materiale solido in plastica PUR.

Kit pezzi di ricambio

(esclusione del nastro)

271 765-0

Luce di terzo stop superiori

9451 417-1

Takspoiler med bromsljus

965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Snyggt formad i enighet med bilens design.
Ger en elegant förlängning av taklinjen.
Utrustad med mittplacerat bromsljus som har 40 st lysdioder, 3 Watt, vilka ger en distinkt och väl utspridd ljuseffekt.
Monteras med clips och dubbelhäftande tejp.
Ingen håltagning i karossen.
Transportlackerad. Bör grundas och lackeras i bilens färg.
Tillverkad i solid PUR-plast material.

Reservdelssats (exkl. tejp)

271 765-0

Bromsljus

9451 417-1

Spoiler, trasero, con luz de freno

965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Una forma atractiva de acuerdo con el diseño del coche.
Confiere una elegante extensión a la línea del techo.
Equipado con luz de frenos central con 40 LED, 3 W, que proporciona un efecto distinto y bien visible.
Se instala con clips y cinta adhesiva de doble cara.
No es necesario hacer agujeros en la carrocería.
Imprimador gris. Debe pintarse del mismo color que el coche.
Hecho con material plástico PUR macizo.

Juego de piezas de repuesto

(excl. cinta adhesiva)

271 765-0

Luz de freno

9451 417-1

Spoileri, kattoon, jarruvalolla

965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Hyvännäköinen, autoon sopiva muotoilu.
Pidentää kattolinjaa tyylikkäästi.
Varustettu keskelle asennetulla jarruvalolla, jossa on 40 valodiodia, 3 W valoteho, näkyv selkeästi ja laajassa kulmassa.
Kiinnitetään pidikkeillä ja kaksipuolisella teippillä.
Ei reikiä koriin.
Harmaa pohjustus. Maalataan auton väriiseksi,
Valmistettu lujasta PUR-muovista.

Varaosasarja

(ilman teippiä)

271 765-0

Jarruvalo

9451 417-1

**Cornice decorativa****IT**

964 91-94, 944

760 82-87, 744 84-89

744 90-92

6820 273-8

1394 392-3

6820 344-7

Un accesorio deportivo e moderno para la parte posterior que asegura una línea decorativa con las luces posteriores.

Antiriflesso. Montaje simple con tornillos para la matrícula.

Informazioni sul prodotto

- Decorazione di plastica rossa che riempie lo spazio tra le luci posteriori.
- Stesso designe materiale delle luci posteriori.
- Assicura una cornice elegante alla targa e un'uniforme linea posteriore.
- Semplice da montare. Si fissa con le viti della targa.

Dekorramp**SE**

964 91-94, 944

760 82-87, 744 84-89

744 90-92

6820 273-8

1394 392-3

6820 344-7

Ett sportigt och modernt tillbehör för bakstammen, som ger en enhetlig dekorativ linje med bakljusen.

Ej reflekterande. Enkel montering med befintliga skruvar för nummerpläten.

Produktfakta

- Röd plastdekor som fyller utrymmet mellan baklyktorna.
- I samma design och material som baklyktorna.
- Ger en snygg inramning av nummerpläten samt en homogen baklyktelinje.
- Enkel att montera. Fästes med nummerplåtens skruvar.

Rampa decorativa**ES**

964 91-94, 944

760 82-87, 744 84-89

744 90-92

6820 273-8

1394 392-3

6820 344-7

Un accesorio moderno y deportivo para la parte posterior del vehículo que confiere una decorativa y uniforme línea con los grupos ópticos.

Antirreflectante. Montaje sencillo con los tornillos existentes para la chapa de matrícula.

Características del producto

- Decoración de plástico roja que llena el espacio entre los grupos ópticos posteriores.
- Del mismo diseño y material que los faros posteriores.
- Proporciona un marco elegante a la chapa de la matrícula y confiere una línea homogénea a los grupos ópticos.
- Fácil de montar. Se sujetan con los tornillos de la chapa de la matrícula.

Takakoriste**FI**

964 91-94, 944

760 82-87, 744 84-89

744 90-92

6820 273-8

1394 392-3

6820 344-7

Urheilullinen ja uudenaikainen takaosan lisävaruste, joka yhdessä takavalojen kanssa on yhtenäinen ja koristeellinen kokonaisuus.

Heijastamaton. Helppo asennus rekisterikilven ruuveilla.

Tuotetieto

- Punainen muovikoriste, joka täyttää takavalojen väisen tilan.
- Samaa muotoilua ja materiaalia kuin takavalot.
- Antaa hyvännäköisen kehyksen rekisterikilvelle sekä yhtenäisen linjan takavalojen kanssa.
- Helppo asennus. Kiinnitetään rekisterikilven ruuveilla.



**Pomello leva cambio, legno
– cambio automatico (AT)**

IT

S90, V90	Noce rosso	9181 352-7
	Betulla	9181 353-5
960 93-97	Noce rosso	9166 797-2

Esclusivo pomello della leva di selezione in legno. In radica o betulla.
Il pomello si intona con il resto degli interni in legno.
In caso di urto non si scheggia.
Costruito con legno naturale.
Facile da montare.
I componenti dei modelli S90 e V90 vengono considerati come pezzi di ricambio, ma possono essere venduti come accessori.

**Växelspaksknopp, trä
– automatväxellåda (AT)**

SE

S90, V90	Röd valnöt	9181 352-7
	Björk	9181 353-5
960 93-97	Röd valnöt	9166 797-2

Växelspaksknopp i exklusivt trä. Valnötsrot eller björk.
Knoppen harmonisera med övrig (trä-)inredning.
Ger ej upphov till träsplitter vid krock.
Framställt från odlat trä.
Lättmonterad.
S90 och V90 artiklarna är egentligen ämnade som reservdelar, men går även att sälja som tillbehör.

**Empuñadura de palanca de cambios,
madera – transmisión automática (AT)**

ES

S90, V90	Nogal rojo	9181 352-7
	Alerce	9181 353-5
960 93-97	Nogal rojo	9166 797-2

Pomo de la palanca del selector de marchas en madera exclusiva. Raíz de nogal o abedul.
El pomo hace juego con el resto de la madera del interior del coche.
No se astilla en caso de colisión.
Hecho de madera cultivada.
Fácil de instalar.
Los componentes del S90 y V90 se consideran piezas de repuesto pero pueden venderse como accesorios.

**Vaihteenvalitsimen nuppi, puu
– automaattivaihteisto (AT)**

FI

S90, V90	Punainen pähkinäpuu	9181 352-7
	Koivu	9181 353-5
960 93-97	Punainen pähkinäpuu	9166 797-2

Vaihdetangon nuppi ylellistä puuta. Pähkinäpuu tai koivu.
Nuppi sopii muuhun (puu)sistustukseen.
Ei aiheuta puusäleitä kolaritilanteessa.
Valmistettu viljellystä puusta.
Helppo asentaa.
S90- ja V90-tuotteet on oikeastaan tarkoitettu varaosiksi, mutta niitä voi myydä myös lisävarusteina.

Notes


**Rivestimenti in legno
– plancia**
S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9
Pannelli portiere (4 pz.) 9134 041-4

Rivestimento in radica di noce.

Conferisce all'abitacolo della vettura un aspetto esclusivo e di lusso. Le varie parti del pannello in radica coprono gran parte della plancia, avvolgendo i comandi ed il posacenere. I pannelli in plastica esistenti sono sostituiti dai pannelli in radica.

I pannelli delle portiere sono in radica di noce artificiale.

**Träinredning
– instrumentbräda**
**S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9
RHD 9447 597-7**
Dörrpaneler (4 st) 9134 041-4

Träinredning i polerad valnötsrot.

Intryck av exklusiv och luxuös interiör.

Större delen av instrumentbräden täcks av träpaneler, runt reglage och inklusive askkoppen.

Befintliga plastpaneler byts ut mot färdigmonterade träpaneler.

Dörrpanelerna är tillverkade i artificiell valnötsrot.

**Acabado en nogal
– tablero de instrumentos**
S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9
Paneles de puerta (4 elementos) 9134 041-4

Franjas de adorno en nogal.

Proporcionan al interior del automóvil un acabado lujoso y exclusivo. Los paneles de madera cubren la mayor parte del tablero de instrumentos, alrededor de los controles y del cenicero.

Los paneles de plástico existentes se sustituyen por los paneles de madera.

Los paneles de la puerta son de imitación nogal.

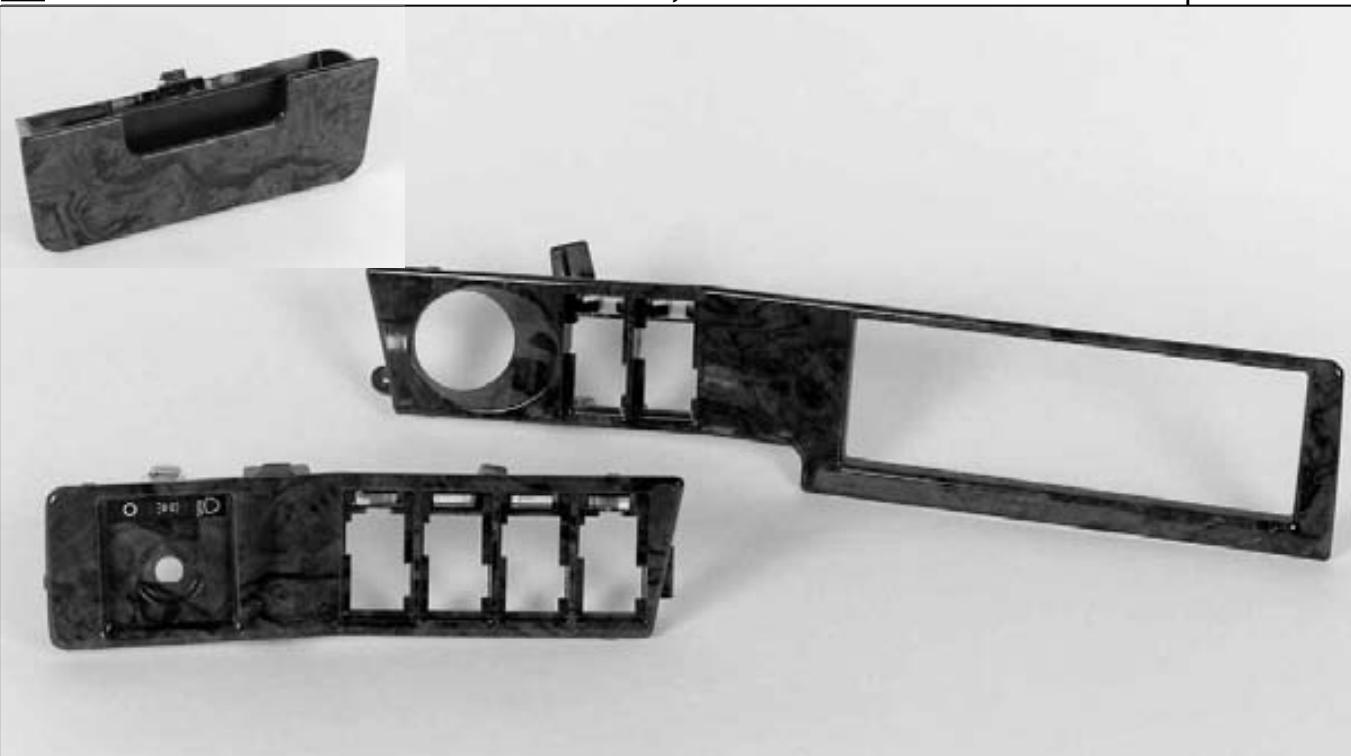
**Puasisustus
– kojelauta**
S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9
Ovipaneelit (4 kpl) 9134 041-4

Puupaneelit kiillotettua pähkinäpuuta.

Antaa hienon ja ylellisen vaikutelman. Suurehko osa kojelautaa päälystetään puupaneeliteilla mukaan lukien tuhkakuppi.

Nykyiset muovipaneelien tilalle vaihdetaan asennusvalmiit puupaneelit.

Ovipaneelit on valmistettu pähkinäpuujäljitemästä.



**Kit rifinitura in legno
(woodline), Posacenere**

IT

Rifinitura in legno

940 91 -	LHD	9192 242-7
940 91 -	RHD	9192 243-5

Posacenere

940, 740 83-	9192 944-8
--------------	------------

"Rifinitura in legno" in radica naturale tendente al rosso.
Il kit contiene i quadri di comando interno e esterno.
In caso d'urto non si divide.
Buona tolleranza alla luce, non sbiadisce.
Installato in modo semplice, sostituendo i pannelli di plastica esistenti sulla vettura. Istruzioni per l'installazione incluse.
Prodotto applicando industrialmente una sottile pellicola in plastica in un bagno di colore sul pezzo di ricambio originale Volvo.
La pellicola/il colore non stona con il resto della plancia.

Posacenere, in radica naturale tendente al rosso.
Si tratta di prodotto da vendersi singolarmente o insieme agli altri elementi in radica rossa della gamma Volvo.
Il posacenere con rifiniture in legno sostituisce il presente posacenere.

**Juego acabado en madera
(woodline), Cenicero**

ES

Acabado en madera

940 91 -	LHD	9192 242-7
940 91 -	RHD	9192 243-5

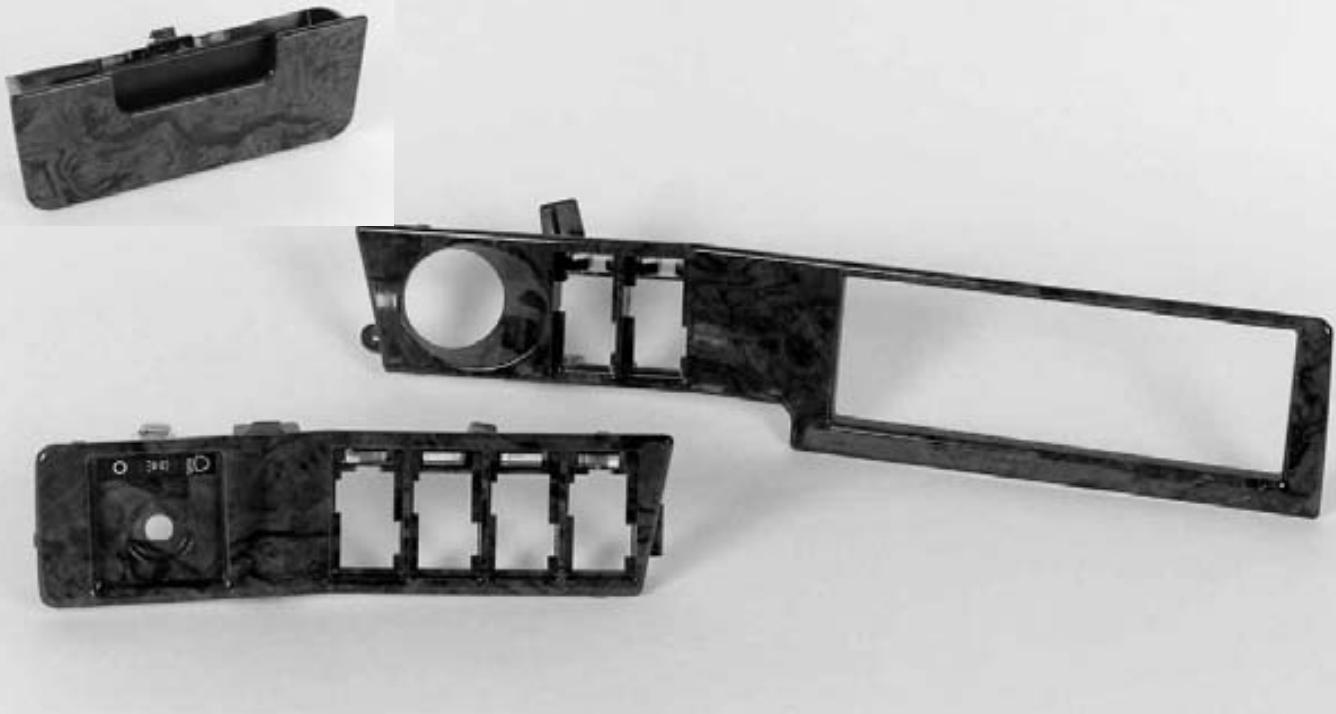
Cenicero

940, 740 83-	9192 944-8
--------------	------------

"Acabado en madera" en raíz de nogal natural.
El juego contiene los paneles de control exterior e interior.
No se astilla en caso de colisión.
Buena tolerancia contra el oscurecimiento.
De fácil instalación sustituyendo los paneles de plástico del coche. Se incluyen instrucciones de instalación.
Fabricado por la aplicación industrial de una fina película plástica del color de los paneles de control originales de Volvo.
La película/el color no interfiere con el resto del tablero de instrumentos.

Cenicero, en raíz de nogal natural.

El producto se venderá por separado o como complemento de los demás productos de nogal de la gama Volvo.
El cenicero con acabado en madera sustituye al cenicero existente en el coche.



**Puusisustussarja (woodline),
Tuhkakuppi**

FI

Puuverhoilu

940 91-	LHD	9192 242-7
940 91-	RHD	9192 243-5

Tuhkakuppi

940, 740 83-	9192 944-8
--------------	------------

"Puuverhoilu" luonnonmukaista punaista pähkinäpuujäljitelmaä. Sarjat sisältävät ulomman ja sisemmän säädinpaneelin. Ei mene sirpaleiksi törmäyksessä. Kestää hyvin valoa vaalenematta. Helpo asentaa auton nykyisten muovipaneelien tilalle. Asennusohje sarjan mukana. Valmistetaan lisäämällä ohut muovikalvo teollisesti värihaueteessa Volvon alkuperäisten säädinpaneelien päälle. Kalvoa/väriä ei ole sovitettu muun kojelaudan väreihin.

Tuhkakuppi, luonnonmukaista punaista pähkinäpuujäljitelmaä. Tuotetta voi myydä erikseen tai täydennyksenä Volvon myymii muihin tuotteisiin, joissa käytetään punaista pähkinäpuujäljitelmaä. Woodline-tuhkakuppi asennetaan auton nykyisten tuhkakupin tilalle.

**Träinredningssats (woodline),
Askkopp**

SE

Träinrede

940 91-	LHD	9192 242-7
940 91-	RHD	9192 243-5

Askkopp

940, 740 83-	9192 944-8
--------------	------------

"Träinrede" i naturtrogen röd valnötsrot. Satserna innehåller rellagepanel ytter och inre. Ger ej upphov till splitter vid krock. God ljushärdighet mot blekning. Lättmonterad, genom enkelt byte av bilens befintliga plastpaneler. Monteringsanvisning ingår. Tillverkas genom att en tunn plastfilm appliceras industriellt i ett färgbad på Volvo original rellagepaneler. Filmen/färgen bygger ej ut mot övrig instrumentbräda.

Askkopp, i naturtrogen röd valnötsrot.

En produkt att sälja separat eller som ett komplement till övriga produkter i röd valnöt som Volvo tillhandahåller. Woodline askkopp byts mot bilens befintliga askkopp.

**Rivestimenti in legno (woodline)****IT****Pannelli delle portiere, anteriori e posteriori****960 91-94, 940/700 LHD Legno noce 3529 481-8****Pannello strumenti****960 91-94, 760 88-90 Legno noce 6820 025-2**

Rivestimenti in legno: legno noce lucido.
Offre un'apparenza molto lussuosa.
Incollato a caldo su base di alluminio.
Non si stacca né si deforma.

Träinredning (woodline)**SE****Dörrpaneler, fram- och bakdörrar****960 91-94, 940/700 LHD Valnöt RHD Valnöt 3529 481-8
3529 481-8****Instrumentpanel****960 91-94, 760 88-90 LHD Valnöt LHD Valnöt 6820 025-2
6820 026-4**

Träinredning i: Polerad Valnöt.
Ger ett luxuöst intryck.
Varmlimmat på aluminiumstomme.
Kan ej splittras eller deformeras.

Acabados en nogal (woodline)**ES****Paneles de puerta, puertas delanteras y traseras****960 91-94, 940/700 LHD Nogal 3529 481-8****Panel de instrumentos****960 91-94, 760 88-90 Nogal 6820 025-2**

Interior de madera: Pulido en chapa de nogal.
Lujoso diseño.
Encolada en caliente sobre base de aluminio.
Inastillable e indeformable.

Puisisustus (woodline)**FI****Ovipaneelit, etu- ja takaoviin****960 91-94, 940/700 Pähkinäpuu 3529 481-8****Kojetaulu****960 91-94, 760 88-90 Pähkinäpuu 6820 025-2**

Puinen sisustus: kiiloitettua pähkinäpuuvaneria.
Antaa loisteliaan vaikutelman.
Lämpöliimattu alumiinirunkoon.
Ei halkeile tai menetä muotoaan.


Volante sport, pelle/legno
S90, V90

Pelle grigia/noce	9192 618-8
Pelle birge/noce	9451 295-1
Pelle quercia/noce	9451 296-9
Pelle grigia/betulla	9451 297-7
Pelle beige/betulla	9451 298-5
Pelle quercia/betulla	9451 299-3

Design esclusivo con corona dalla forma anatomica; una combinazione di eleganza e rifinitura sportiva e' disponibile con intarsio in noce o betulla unitamente alla pelle nei colori grigio, beige o quercia.

Informazioni sul prodotto

- Corona del volante in pelle/legno.
- Diametro 375 mm.
- Corona del volante in forma anatomica.
- Eseguito il crash test e soddisfa le norme di legge ECE R12/02.
- Il modulo airbag viene estratto dall'airbag esistente nel volante.

Sportratt, läder/trä
S90, V90

Grå läder/valnöt	9192 618-8
Beige läder/valnöt	9451 295-1
Oak läder/valnöt	9451 296-9
Grå läder/björk	9451 297-7
Beige läder/björk	9451 298-5
Oak läder/björk	9451 299-3

Exklusiv design med anatomiskt utformad rattkrans.
En kombination av elegans och sportfinish.
Finns i kombination läder med tränlägg.
I samma design som instrumentbrädans träpaneler.

Produktfakta

- Rattkrans i läder eller trä/läder.
- Diameter 375 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Krocktestad och godkänd enl. lagkrav ECE R12/02
- Airbag-modulen flyttas över från befintlig airbag-ratt.

Volante deportivo, cuero/madera
S90, V90

Nogal/cuero gris	9192 618-8
Nogal/cuero beige	9451 295-1
Nogal/cuero roble	9451 296-9
Abedul/cuero gris	9451 297-7
Abedul/cuero beige	9451 298-5
Abedul/cuero roble	9451 299-3

Diseno exclusivo con aro anatomico; una combinacion de elegancia y toque deportivo.

Disponible con incrustacion de madera de nogal o abedul en combinacion con cuero en color gris, beige o roble.

Características del producto

- Aro del volante en piel/madera.
- Diametro 375 mm.
- Aro anatomico.
- Probado contra colisiones y cumple los requisitos legales ECE R12/02.
- Puede utilizarse el Airbag del volante antiguo.

GT-ratti, puu/nahka
S90, V90

Harmaa nahka/pähkinäpuu	9192 618-8
Beige nahka/pähkinäpuu	9451 295-1
Tammi nahka/pähkinäpuu	9451 296-9
Harmaa nahka/koivu	9451 297-7
Beige nahka/koivu	9451 298-5
Tammi nahka/koivu	9451 299-3

Ylellinen muotoilu, anatomisesti muotoiltu kehä; yhdistelmä tyylilajittaa ja urheilullisuutta.

Saatavana pähkinäpuu- tai koivu-upotuksilla, nahaan värit harmaa, beige tai tammi.

Tuotetiedot

- Ohjauspöytän kehä nahkaa/puuta.
- Halkaisija 375 mm
- Anatomisesti muotoiltu kehä.
- Törmäystestattu ja täytyää vaatimukset ECE R12/02.
- Turvatyynymoduuli on otettu nykyisestä turvatyynyohjauspöydästä.



Volante sportivo in legno "Good-Wood"



- per vetture dotate di air-bag

Nero	9134 537-1
Beige	9134 826-8

Volante sportivo esclusivo con impugnatura anatomica di spessore leggermente superiore, per un maggiore comfort ed una migliore presa. Accessorio elegante e sportivo.

Mogano selezionato per adattare il volante ai vari rivestimenti in legno sul cruscotto disponibili. Il sistema air-bag standard può essere rimontato nel volante insieme con il coperchio centrale originale.

Facile da installare – viti comprese nel kit.

Informazioni sul prodotto

- Volante il legno con razze rivestite in pelle.
- Diametro 374 mm.
- Forma anatomica.
- Sottoposto a crash-test e certificato in base alla norma ECE R12/02.

Volante de madera deportivo "Good-Wood"



- para automóviles equipados con sistema airbag

Negro	9134 537-1
Beige	9134 826-8

Volante deportivo exclusivo con diseño anatómico, aro del volante de menor grosor para aumentar el confort y la sujeción.

Un detalle elegante y deportivo para su vehículo.

Madera de caoba seleccionada a juego con los accesorios de madera opcionales del tablero de instrumentos, etc. El sistema airbag estándar puede montarse en el volante junto con la placa central original. Fácil de montar – tornillo incluido en el juego.

Características del producto

- Aro de madera con radios forrados de cuero.
- Diámetro 374 mm.
- Aro anatómico.
- Sometido a pruebas de choques y certificado según la norma ECE R12/02.

Sportratt i trä "Good-Wood"



- för bilar utrustade med krockkudde

Svart (ej US)	9134 537-1
Beige (ej US)	9134 826-8

Exklusiv design som är greppvänlig genom tjockare rattkrans med anatomiskt utformning. En kombination av elegans och sportfinish. Odlad mahogny i samma trälör som option-monterade tränredningen. Standardutrustade airbaggen återinstalleras i träratten tillsammans med centrumplattan. Lätt att installera – skruvar ingår i satsen.

Produktfakta

- Rattkrans i trä med läderklädda ekrar.
- Diameter 374 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Krocktestad och godkänd enl. lagkrav ECE R12/02.

Puinien GT-ratti "Good-Wood"



- törmäystyynyllä varustettuihin autoihin

Musta	9134 537-1
Beige	9134 826-8

Hienostunut ulkonäkö, käteen sopiva paksumman ja anatomisesti muotoillun kehän takia.

Yhdistelmä tyylitykkyyttä ja urheilullisuutta.

Viljelyä mahonkia samansävyisenä kuin valinnaisvarusteena saatavat puukoristeet. Vakiovarustetörmäystynny siirretään puurattiin keskiön kanssa.

Helppo asentaa – ruuvi sisältyy sarjaan.

Tuotetiedot

- Ratin kehä puuta ja kulmissa nahkaverhoilu.
- Halkaisija 374 mm.
- Anatomisesti muotoiltu ratin kehä.
- Törmäystestattu ja täyttää vaatimuksen ECE R12/02.


Volante sportivo "Le Mans"


960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

+ Mozzo del volante

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Un nuovo, esclusivo e anatomico volante sportivo in pelle. Il design sportivo del volante assicura una guida superiore alla media. La corona del volante assicura un contatto stretto con la strada e un'ottima sensazione di guida. Il mozzo del volante dipende dal modello dell'auto.

Informazioni sui prodotti

- Pelle nera.
- Circonferenza 365 mm.
- Corona del volante di tipo anatomico.
- Elevata sicurezza, soddisfa la norma ECE R12.
- Il mozzo va acquistato separatamente.

"Le Mans" sportratt


960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

+ Rattnav

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED KROKKUDDE. En ny, exklusiv och anatomiskt anpassad sportratt i läder. Rattens sportiga design ger en körupplevelse som är lite utöver det vanliga. Den extra tjocka rattkranse ger "näckontakt" med vägen och vägkänsla ända ut i fingertopparna. Rattnav tillkommer beroende på bilmodell.

Produktfakta

- Svart läder.
- Omkrets 365 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Hög säkerhet klarar: ECE R12 krav.
- Nav köpes separat.

Volante deportivo "Le Mans"


960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

+ Cubo del volante

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS EQUIPADOS CON AIRBAG.

Un nuevo y exclusivo y anatómico volante deportivo en cuero. Su diseño deportivo confiere una conducción de carácter excepcional. La corona extra gruesa da la sensación de contacto con la carretera que se siente hasta en la punta de los dedos. Cubo según el modelo.

Características del producto

- Cuero negro.
- Perímetro 365 mm.
- Corona de diseño anatómico.
- Elevada seguridad: Cumple las exigencias ECE R12.
- El cubo se compra por separado.

"Le Mans" GT-ratti


960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

+ Ohjauspöyrän keskiö

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Uusi, tyylis ja anatomisesti muotoiltu, nahkainen ohjauspöyri. Ohjauspöyriä on erilaisissa muotoilumissa ansiosta koet tavallisuudesta poikkeavaan ajonauhutinnoon. Paksumman ohjauskahen avulla saat "lähiposketukseen" ja tuntuman tiehen sormenpäilläsi. Keskiö erikseen, riippuen automallista.

Tuotetiedot

- Mustaa nahkaa.
- Halkaisija 365 mm.
- Anatomisesti muotoiltu ohjauskahä.
- Täytävä ECE R12-turvavaatimuksen.
- Keskiö myydään erikseen.


Volante sportivo "Roma"


940 -95, 760 82-87, 740

3524 558-8

+ Mozzo del volante

940, 760 82-87, 740

8360 876-0

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Un volante sportivo elegante ed esclusivo.

Facile da maneggiare.

Ottimo confort.

Cucito a mano con decorazioni.

Sottoposto a crash-test.

Materiale: Pelle.

Diametro: 360 mm

"Roma" sportratt


940 -95, 760 82-87, 740

3524 558-8

+ Rattnav

940, 760 82-87, 740

8360 876-0

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED
KROCKKUDDE.

En elegant och exklusiv sportratt.

Greppvänlig tack vare kraftig kringla.

Bekväm signal i rattkudde.

Handsydd med dekorstickningar.

Krocktestad.

Material: Läder.

Diameter: 360 mm

Reservdelar (endast S):

Signalknappsats

271 738-7

Volante deportivo "Roma"


940 -95, 760 82-87, 740

3524 558-8

+ Cubo del volante

940, 760 82-87, 740

8360 876-0

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS
EQUIPADOS CON AIRBAG.

Elegante y exclusivo volante deportivo.

Su robusto aro lo hace de manejo muy agradable.

Bocina de accionamiento cómodo en el cojín del volante.

Cosido a mano y con decoraciones de punto.

Probado en choques.

Material: Cuero.

Diámetro: 360 mm

"Roma" GT-ratti


940 -95, 760 82-87, 740

3524 558-8

+ Ohjauspyörän keskiö

940, 760 82-87, 740

8360 876-0

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Tyylikäs ja erittäin urheilullinen ohjauspyörä.

Hyvä ote tukevasta kehästä.

Mukava äänimerkki ohjauspyörän keskiössä.

Käsineulottu koristepistoksin.

Kolaritestattu.

Materiaali: Nahkaa.

Halkaisija: 360 mm

**Volante di pelle "Bison"****IT**

940

9134 852-4

N.B. PER AUTOVETTURE CON AIR-BAG

Volante approvato rivestito in pelle dello stesso disegno del volante di serie con air-bag.

La pelle nera conferisce al volante un aspetto elegante e sportivo, rendendolo nel contempo più confortevole.

Per autovetture dotate di air-bag. L'air-bag di serie deve essere rimontato nel volante insieme con la piastra centrale originale.

Diametro: 385 mm.

"Bison" läderratt**SE**

940

9134 852-4

OBS! FÖR BILAR UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.

En läderklädd ratt i samma design och godkännande som standardratten med krockkudde.

Svart läder. Elegant, komfortabelt och sportigt.

Passar endast bilar som är utrustade med krockkudde. Standardkrockkudden skall återmonteras i rattens tillsammans med centrumplattan.

Diameter: 385 mm.

Volante de cuero "Bison"**ES**

940

9134 852-4

NOTA: PARA VEHÍCULOS CON UN AIRBAG

Un volante homologado, forrado de cuero, con el mismo diseño que el volante estándar con airbag.

El cuero negro confiere al volante un aspecto elegante y deportivo, y lo hace más confortable.

Puede instalarse en vehículos con un airbag. El airbag estándar debe volver a instalarse en el volante junto con la placa central original.

Diámetro: 385 mm.

"Bison" nahkaohjauspyörä**FI**

940

9134 852-4

HUOM! TÖRMÄYSTYNNYLÄ VARUSTETTUIHIN AUTOIHIN

Hyväksytty nahkapäällysteinen ohjauspyörä, jonka malli on sama kuin törmäystyynyllä varustetuissa vakio-ohjauspyörässä.

Musta nahka antaa ohjauspyörälle tyylikkään, urheilullisen vaikutelman ja on mukavampi.

Sopii törmäystyynyllä varustettuihin autoihin.

Vakiotörmäystyyn pitää asentaa ohjauspyörään alkuperäisine keskilaattoineen.

Halkaisija: 385 mm.

**Volante di pelle "Genua"**

940 -95, 760 82-87, 740

1330 289-8

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Un esclusivo volante di pelle spessa, nera, tipo ELMO-LUX.
 Robusta corona del volante e maggiore maneggevolezza.
 Sottoposto a crash-test.
 Soddisfa le norme ECE R12 e EMV SS 203.204.

"Genua" – läderratt

940 -95, 760 82-87, 740

1330 289-8

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED
 KROCKKUDDE.

En exklusiv ratt klädd med svart, tjockt läder av ELMO-LUX
 kvalitet.
 Kraftig rattkrans som ger ökad greppförmåga.
 Krocktestad.
 Uppfyller Europakrav ECE R12 och EMV SS 203.204.

Volante de cuero "Genua"

940 -95, 760 82-87, 740

1330 289-8

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS
 EQUIPADOS CON AIRBAG.

Exclusivo volante revestido de grueso cuero negro calidad
 ELMO-LUX.
 Agradable al tacto gracias a la robusta corona.
 Probado en choques.
 Cumple las exigencias ECE R12 y EMV SS 203.204.

"Genua" – nahkaohjauspyörä

940 -95, 760 82-87, 740

1330 289-8

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Tyylikäs ohjauspyörä päällystetty mustalla, paksulla
 ELMO-LUX-nahalla.
 Paksusta ohjauspyörän kehästä saa pitävän otteen.
 Testattu kolarikokeissa.
 Täyttää euroopan ECE R12 ja EMV SS 203.204
 vaatimukset.


**Gabbia di protezione
– sotto il motore**
IT

S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Protegge il motore e la coppa dell'olio dagli urti quando si viaggia su strade accidentate – strade con buche, superfici sdruciolate, strade non livellate.
Costruita con tubi di acciaio speciale zincato da 20 mm davanti e dietro.
La distanza tra i tubi è di 55 mm.
Di facile montaggio nei fori esistenti per le viti.

**Skyddsgaller
– under motor**
SE

S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Skyddar motorn, oljetråget från islag vid körsning under dåliga vägförhållanden, t.ex. gropig, hålig vägbana, skogsvägar.
Kraftig stålkonstruktion med längsgående 20 mm rör som är varmgalvaniserade.
Avstånd mellan rören är 55 mm.
Enkelt att montera i befintliga skruvhål. Ingen borrhning.

**Carcasa protectora
– bajo el motor**
ES

S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Protege el motor y el colector de aceite de los impactos cuando se conduce por firmes en malas condiciones: carreteras con baches, superficies resbaladizas, caminos sin asfaltar.
Construcción de acero extrafuerte con tubo de 20 mm delantero-trasero galvanizado en caliente.
La distancia entre los tubos es de 55 mm.
Fácil de instalar en los orificios de tornillo existentes.

**Suojaritilä
– moottorin alla**
FI

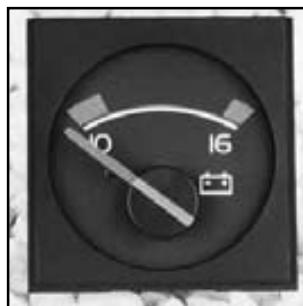
S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Suojaaa moottoria ja öljypohjaa maakosketuksesta ajettaessa kuoppaisilla teillä, metsäteillä ym.
Vankka rakenne pitkittäisin 20 mm teräsputkin, joiden keskinäinen etäisyys on 55 mm.
Helppo asentaa olemassa oleviin ruuvireikiin.



1.



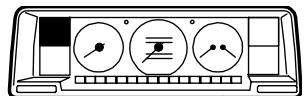
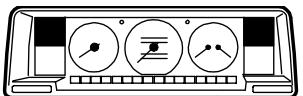
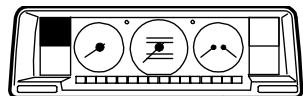
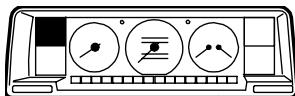
2.



3.



4.



1. Termometro temperatura esterna – con indicazione digitale (Op.no.38426)

760 82-87, 740 84-90– posizione sinistra **3515 882-3**

Fornisce informazioni durante il viaggio sul cambiamenti di temperatura. Il termometro indica la temperatura al suolo ed è un buon complemento al bollettini meteorologici. Permette di rilevare eventuali rischi di ghiaccio sul fondo stradale. Un diodo luminoso rosso indica il settore della temperatura dove c'è rischio di ghiaccio.

2. Voltmetro

(Op. no. 38203)

760 82-87, 740 84-90– posizione sinistra **1333 937-9**

Per il controllo del sistema di carica e dello stato della batteria. Il Voltmetro misura la tensione della batteria quando l'accensione è inserita e la tensione dell'impianto quando il motore è acceso.

3. Manometro della pressione dell'olio

(Op. no. 38217)

760 82-87, 740 84-90– posizione sinistra **1333 766-2**– posizione destra **1333 767-0**+ **Sensore** per manometro presione olio

B23/200/230	1333 930-4
B230, Turbo LHD	1333 930-4+
B28	1333 930-4+
B280	1363 908-3
D24/T/TIC 82-87	1347 361-6
D24/T/TIC 88-93	3523 277-6

Indica la pressione di lubrificazione. La bassa pressione si ha in caso di duro sovraccarico o in caso di perdite nel sistema di lubrificazione.

4. Termometro della temperatura dell'olio (Op. no. 38225)

760 82-87, 740 84-90– posizione sinistra **1333 762-1**+ **Sensore** per termometro temperatura dell'olio

4-cyl	1307 535-3
Diesel	1324 625-1

Indica la temperatura dell'olio nella coppa.

Settore di misurazione 50°C–150°C.

1. Indicador de la temperatura exterior – con indicación digital (Op.no.38426)

760 82-87, 740 84-90

– posición izquierda

3515 882-3

Indica los cambios de temperatura durante el viaje. Indica la temperatura inmediatamente encima del pavimento, y es un buen complemento al boletín meteorológico. Permite descubrir más fácilmente el tracionero hielo. Un diodo luminoso rojo indica cuando hay riesgo de hielo.

2. Voltímetro (Op. no. 38203)

760 82-87, 740 84-90

– posición izquierda

1333 937-9

Para controlar el sistema de carga y el estado de la batería. Indica la tensión de la batería al activar e encendido y la tensión del sistema cuando marcha el motor.

3. Manómetro de aceite (Op. no. 38217)

760 82-87, 740 84-90

– posición izquierda

1333 766-2

– posición derecha

1333 767-0+ **Sensor** para manómetro de aceite

B23/200/230	1333 930-4
B230, Turbo LHD	1333 930-4 +
B28	1333 930-4 +
B280	464 592-5
D24/T/TIC 82-87	1363 908-3
D24/T/TIC 88-93	1347 361-6
	3523 277-6

Indica la presión de aceite del motor. Despues de conducciones rápidas o si hay fugas en el sistema de aceite, la presión es baja.

4. Indicador de la temperatura del aceite (Op. no. 38225)

760 82-87, 740 84-90

– posición izquierda

1333 762-1+ **Sensor** para la temperatura del aceite

4-cil	1307 535-3
Diesel	1324 625-1

Muestra la temperatura del aceite del cárter del motor.

Escala, 50°C–150°C.



1.



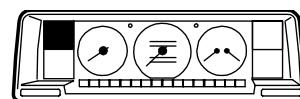
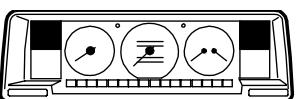
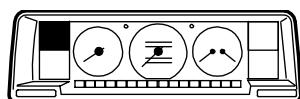
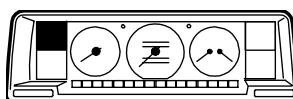
2.



3.



4.



1. Ulkolämpömittari – numeronäyttö (Op. no. 38426)



760 82-87, 740 84-90

– vasemmalle asennettuna

3515 882-3

Näyttää ulkolämpötilan matkan aikana. Mittaa lämpötilan vähän tienpinnan yläpuolelta ja täydentää sitten hyvin säätiotusta. Petolliset liukkaat kohdat voidaan ennakoita paremmin. Punainen valodiode ilmoittaa, kun lämpötila on liukkaan kelin alueella.

2. Volttimittari

(Op. no. 38203)

760 82-87, 740 84-90

– vasemmalle asennettuna

1333 937-9

Tarkkailee latausjärjestelmän ja akun kuntoa. Volttimittari ilmoittaa akun jännitteen, kun virta on kytkettyä ja järjestelmän jännitteen, kun moottori on käynnissä.

3. Ölbynäytin

(Op. no. 38217)

760 82-87, 740 84-90

– vasemmalle asennettuna

1333 766-2

– oikealle asennettuna

1333 767-0

+ Anturi öljbynäytin varten

B23/200/230

1333 930-4

B230, Turbo LHD

1333 930-4 +

16 218-0

B28

1333 930-4 +

464 592-5

B280

1363 908-3

D24/T/TIC 82-87

1347 361-6

D24/T/TIC 88-93

3523 277-6

Näyttää moottorin öljynpaineen. Alhaista painetta ilmenee kovan kuormituksen tai voiteluöljyjärjestelmän vuodon aikana.

4. Ölbynäytin

(Op. no. 38225)

760 82-87, 740 84-90

1333 762-1

– vasemmalle asennettuna

+ Anturi öljynlämpömittaria varten

4-syl

1307 535-3

Diesel

1324 625-1

Näyttää öljynlämpötilan moottorin öljypohjasta.

Mittarin asteikko 50°C-150°C.

1. Yttertemperaturmätare – med digital visning (Op. no. 38426)



760 82-87, 740 84-90

– vänster position

3515 882-3

Ger information om temperaturförändringar under resan. Mätaren visar temperaturen strax ovanför vägbanan och är ett bra komplement till väderleksrapporten. Den ger bättre möjlighet att upptäcka förrädisk frostalka. En röd lysdiod indikerar temperaturområdet där risk för frostalka föreligger.

2. Voltmeter

(Op. no. 38203)

760 82-87, 740 84-90

1333 937-9

– vänster position

För kontroll av laddningssystemet och batteriets kondition. Voltmetern mäter batterispänningen när tändningen är påslagen och systemspänningen när motorn är igång.

3. Oljettrycksmätare

(Op. no. 38217)

760 82-87, 740 84-90

– vänster position

1333 766-2

– höger position

1333 767-0

+ Givare för oljettrycksmätare

B23/200/230

1333 930-4

B230, Turbo LHD

1333 930-4 + 16 218-0

B28

1333 930-4 + 464 592-5

B280

1363 908-3

D24/T/TIC 82-87

1347 361-6

D24/T/TIC 88-93

3523 277-6

Visar motorns smörjoljetryck. Lågt tryck uppkommer efter hård belastning eller vid läckage i smörjoljesystemet.

4. Oljetemperaturmätare

(Op. no. 38225)

760 82-87, 740 84-90

1333 762-1

– vänster position

+ Givare för oljetemperaturmätare

4-cyl

1307 535-3

Diesel

1324 625-1

Visar oljetemperaturen i motorns oljetråg.

Mätområde 50°C-150°C.

Turbo "Plus" serie componenti

Controllo elettronico della pressione di sovralimentazione, che incrementa potenza e coppia in accelerazione completa.
Maggiore potenza, per sorpassi più sicuri.
Conferisce minori variazioni nella pressione di sovralimentazione e di conseguenza una pressione sempre corretta a prescindere da:

- registrazione pressione di sovralimentazione massima motore base
- temperatura aria esterna
- altezza sopra il livello del mare

Il sensore battito in testa interrompe la sovralimentazione supplementare in caso di battito in testa.

9192 957-0: B230 FK 95-

Potenza: 125 kW (170 cv)
Coppia: 250 Nm (3.400 rpm)
Accelerazione: 0-100-9,3 sec.

8360 250-8: B230 FT/GT 90-

Potenza: 140 kW (190 cv)
Coppia: 280 Nm (5.100 rpm)
Accelerazione: 0-100-8,3 sec.

8360 325-8: B230 FT 87-89

Potenza: 136 kW (180 cv)
Coppia: 253 Nm (2.900-4.800 rpm)
Accelerazione: 0-100-8,3 sec.

**N.B. A causa di elevate velocità di punta, si consiglia l'uso
ädei pneumatici VR.**

**Non possono essere montati sulle vetture con cambio
automatico dotato di lock-up.**

Kit Turbo "Plus"

Control electrónico de la presión en el turbo que incrementa tanto la potencia como el par de torsión a plena aceleración.
Mayor potencia que permite adelantamientos más rápidos.
Reduce las variaciones en la presión del aire de admisión haciendo que ésta sea siempre correcta independientemente:

- de la presión máxima del motor básico
- de la temperatura del aire exterior.
- de la altitud sobre el nivel del mar.

El sensor incorporado interrumpe el exceso de sobrealimentación si detona el motor.

9192 957-0: B230 FK 95-

Potencia: 125 kW (170 cv)
Par: 250 Nm (3.400 rpm)
Aceleración: 0-100-9,3 seg

8360 250-8: B230 FT/GT 90-

Potencia: 140 kW (190 cv)
Par: 280 Nm (5.100 rpm)
Aceleración: 0-100-8,3 seg

8360 325-8: B230 FT 87-89

Potencia: 136 kW (180 cv)
Par: 253 Nm (2.900-4.800 rpm)
Aceleración: 0-100-8,3 seg.

**NOTA: Debido a la alta velocidad punta deben utilizarse
neumáticos VR.**

**No debe montarse en vehículos con caja de cambios
con lock-up.**

Turbo "Plus" sats

Elektronisk kontroll av turbotrycket vilket ökar såväl effekt som vridmoment vid fullt gaspådrag. Högre effekt för snabbare omkörning. Ger mycket mindre variationer i laddtryck och därmed alltid korrekt laddtryck oberoende av:

- grundmotorns inställning max. laddtryck
- ytterlufttemperatur
- höjd över havet

Inbyggd knackningssensor avbryter den extra överladdningen vid motorknackning.

9192 957-0: B230 FK 95-

Effekt: 125 kW (170 hk)
Moment: 250 Nm (3.400 rpm)
Acceleration: 0-100-9,3 sek.

8360 250-8: B230 FT/GT 90-

Effekt: 140 kW (190 hk)
Moment: 280 Nm (5.100 rpm)
Acceleration: 0-100-8,3 sek.

8360 325-8: B230 FT 87-89

Effekt: 136 kW (180 hk)
Moment: 253 Nm (2.900-4.800 rpm)
Acceleration: 0-100-8,3 sek.

**OBS! Kom ihåg att bilen måste registreringsbesiktigas när
Turbo "Plus"-satsen monterats.**

P.g.a. höjd toppfart bör VR-däck användas.

Får ej monteras på vagnar med automatlåda med lock-up.

Turbosarja "Plus"

Elektroninen laite seuraa ahdinpainetta, mikä parantaa tehoa ja väentömomenttia täydellä kaasulla ajettaessa.

Suurempi teho ohitusten nopeuttamiseksi.

Vähentää erittäin paljon ahtopaineen vaihtelua ja saa aina aikaan oikean ahtopaineen riippumatta seuraavista seikoista:

- perusmoottorin suurimman ahtopaineen säättö
- ulkolämpötila
- korkeus meren pinnasta

Mootorissa on nakutuksen tunnistin, joka katkaisee ahtopaineen moottorin nakuttaessa.

9192 957-0: B230 FK 95-

Teho: 125 kW (170 hv)
Vääntömomentti: 250 Nm (3.400 rpm)
Kiihtyvyys: 0-100-9,3 sekuntia.

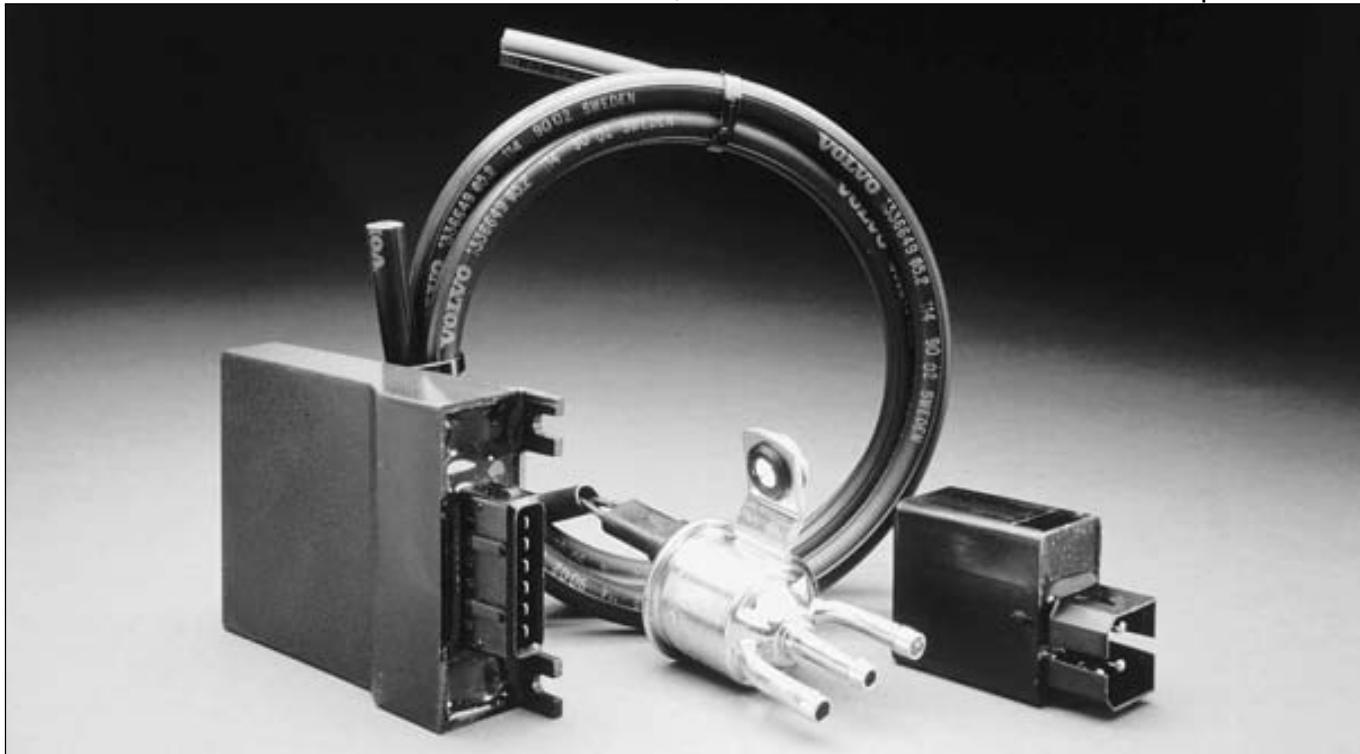
8360 250-8: B230 FT/GT 90-

Teho: 140 kW (190 hv)
Vääntömomentti: 280 Nm (5.100 r/m)
Kiihtyvyys: 0-100-8,3 sekuntia.

8360 325-8: B230 FT 87-89

Teho: 136 kW (180 hv)
Vääntömomentti: 253 Nm (2.900-4.800 r/m)
Kiihtyvyys: 0-100-8,3 sekuntia.

**HUOM! Suuren huipunopeuden vuoksi tulee käyttää VR-
renkaita. Ei saa asentaa autoihin, joissa on lukollinen
automaattivaihteisto.**



Turbo "Plus" serie componenti

IT

B230 FK * MT/AT (AW71)	9192 957-0
B230 FK/FT/GT MT/AT (AW71)	9134 817-7

* Per le vetture con econometro.

Turbo "Plus" sats

SE

B230 FK * MT/AT (AW71)	9192 957-0
B230 FK/FT/GT MT/AT (AW71)	9134 817-7

* För bilar med ekonomimätare

Kit Turbo "Plus"

ES

B230 FK * MT/AT (AW71)	9192 957-0
B230 FK/FT/GT MT/AT (AW71)	9134 817-7

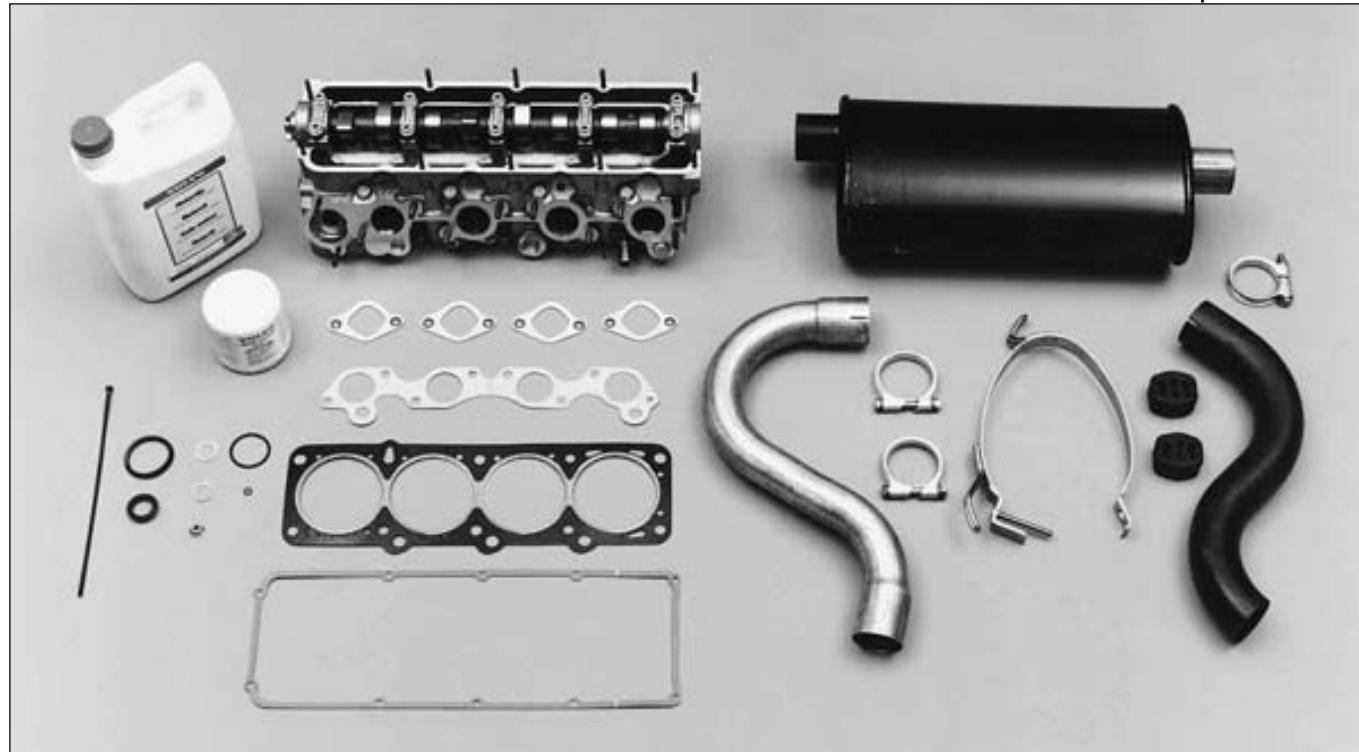
* Para coches con económico.

Turbosarja "Plus"

FI

B230 FK * MT/AT (AW71)	9192 957-0
B230 FK/FT/GT MT/AT (AW71)	9134 817-7

* Autoihin, joissa on taloudellisuusmittari.

**Kit messa a punto****IT****700 89-90****8360 270-6**

Nuovo kit per messa punta completamente nuovo per veicoli con cambio manuale.
 Nuova testata con canale di aspirazione più grande.
 Nuovo tipo di albero a camme (VX) con alzavalvole più granati e più ampi tempi per le valvole.
 Impianto di scarico, Ø 60 mm, riduce la contro-pressione all'interno del circuito.
 Migliore coppia e maggiore potenza 100 kW (136 cv).
 Atto per modelli 1989-1990.

Trimningssats**SE****700 89-90****8360 270-6**

Trimningssats för vagnar med 230F motor och manuell växellåda.
 Nytt cylinderhuvud med större insugningskanaler.
 Kamaxel (VX) med större ventillyft och längre ventiltider.
 Avgassystem, Ø 60 mm, sänker mottrycket i systemet.
 Bättre vridmoment och högre effekt, 100 kW (136 hk).
 Passar Sverige från årsmodell 1988B-1990. Övriga marknader årsmodell 1989-1990.

**OBS! Kom ihåg att bilen måste registreringsbesiktigas när trimsatsen är monterad.
 Meddela försäkringsbolaget att trimsatsen monterats.**

Juego de puesta a punto**ES****700 89-90****8360 270-6**

Juego de puesta a punto para vehículos con motor 230F y caja de cambios manual.
 Nueva culata con canal de aspiración más grande.
 Árbol de levas (VX) con mayor elevación de válvula y tiempo de accionamiento.
 Sistema de escape, diámetro 60 mm, que disminuye la contrapresión del sistema.
 Mejor par de torsión y potencia más alta 100 kW (136 cv).
 Adecuado por los modelos 1989-1990.

Virityssarja**FI****700 89-90****8360 270-6**

Täysin uusi virityssarja autoihin, joissa on 230F-moottori ja käsivaihteisto.
 Uusi sylinterinkansi ja suuremmat imukanavat.
 Nokka-akseli (VX) saa aikaan suuremmat venttiilin nousut ja pitemmät venttiiliäjat.
 Pakoputkisto, Ø 60 mm, laskee järjestelmän vastapainetta.
 Parempi väwäntömomentti ja suurempi teho 100 kW (136 hv).
 Sopii vuoden 1989-1990 malleihin.